



Qeqqata Kommunia



NAALAKKERSUISUT
GOVERNMENT OF GREENLAND



Impact Benefit Agreement (IBA)

vedrørende

Qaqortorsuaq/White Mountain-anorthositprojektet

mellem

**Hudson Greenland A/S,
Qeqqata Kommunia og Naalakkersuisut**

September 2015

Indholdsfortegnelse

1.	BAGGRUND	5
2.	MÅL OG VEJLEDENDE PRINCIPPER	6
3.	RETTIGHEDSHAVERENS FORPLIGTELSE OG RETTIGHEDER.....	7
4.	FORPLIGTELSE FOR RETTIGHEDSHAVEREN OG DENNES ENTREPRENØRER, LEVERANDØRER OG TJENESTEYDERE.....	8
5.	FORPLIGTELSE OG MÅL, JF. BILAG VEDRØRENDE ANSÆTTELSE OG UDDANNELSE AF GRØNLANDSKE ARBEJDSSTAGERE SAMT ANVENDELSE AF GRØNLANDSKE VIRKSOMHEDER OG OPBYGNING OG UDVIKLING AF DISSES KOMPETENCER OG VIDEN	8
6.	OVERVÅGNING OG EVALUERING AF AFTALENS OPFYDELSE OG IMPLEMENTERING AF BENEFIT AND IMPACT PLAN.....	9
7.	ÆNDRING AF AFTALEN	9
8.	ÆNDRING AF BILAG	10
9.	PRINCIPPER FOR PLANÆNDRINGER I HENHOLD TIL NÆRVÆRENDE AFTALE.....	10
10.	HR- OG DEN LOKALE ARBEJDSSTYRKE	11
11.	ERHVERVS- OG VIRKSOMHEDSUDVIKLING	15
12.	OPARBEJDNING I GRØNLAND	16
13.	SOCIAL OG KULTUREL VELFÆRD.....	17
14.	SUNDHED	19
15.	RAPPORTERING	19
16.	OFFENTLIG ADGANG TIL DOKUMENTER	19
17.	FORTROLIGHED VEDRØRENDE FREMSENDTE DATA, OPLYSNINGER, RAPPORTER OG MATERIALE.....	20
18.	OMRÅDER, DER ER UNDTAGET FRA NÆRVÆRENDE AFTALE	20
19.	MISLIGHOLDELSESBEFØJELSER.....	20
20.	OPHØR AF AFTALE OG INDGÅELSE AF FØLGEAFTALE.....	20
21.	OPSIGELSE AF BILAGENE.....	21
22.	FORPLIGTELSE I FORBINDELSE MED OPHØR AF AFTALEN	21
23.	ERSTATNINGSANSVAR, FORSIKRING OG SKADESLØSHOLDELSE	21
24.	FORHOLDET TIL LOVE, REGLER, UDNYTTELSESTILLADELSE, OG ANDRE AFTALER	22
25.	ANVENDELIG RET OG FORHOLDET TIL ANDEN LOVGIVNING	22
26.	JURISDIKTION OG VOLDGIFTSKENDELSE.....	23
27.	SPROG.....	23
28.	TEGNINGSFORHOLD	24
BILAG 1	GRUNDLAG FOR AFTALEN	25
BILAG 2	BENEFIT AND IMPACT PLAN	27
BILAG 3	OVERVÅGNING OG EVALUERINGSPLAN	32
BILAG 4	ANSÆTTELSE AF GRØNLANDSKE ARBEJDSSTAGERE	34
BILAG 5	UDDANNELSE OG OPLÆRING AF GRØNLANDSKE ARBEJDSSTAGERE.....	39
BILAG 6	ANVENDELSE AF GRØNLANDSKE VIRKSOMHEDER OG UDBUDSPROCEDURER	41
BILAG 7	LISTE OVER KONTRAKTER, DER SKAL UDBYDES PÅ GRØNLANDSKE VILKÅR TIL GRØNLANDSKE OG UDENLANDSKE VIRKSOMHEDER, HERUNDER ARBEJDSPAKKER, DER ER UDARBEJDET DIREKTE AF RETTIGHEDSHAVEREN	45
BILAG 8	UDVIKLING OG OPBYGNING AF KAPACITETEN I GRØNLANDSKE VIRKSOMHEDER.....	48
BILAG 9	ØVRIGE BÆREDYGTIGE INDSATSER OG FONDE	49
BILAG 10	DEFINITIONER	52

Aftale og parter

Nærværende aftale er indgået mellem:

Rettighedshaveren i henhold til udnyttelsestilladelsen (som defineret i pkt. 29.3 "Rettighedshaver") som repræsenteret af

Hudson Greenland A/S
Grønland

og

Qeqqata Kommunia
Postboks 1014
Makkorsip Aqq. 2
3911 Sisimiut
Grønland

I det følgende benævnt "kommunen"

og

Naalakkersuisut
Imaneq 1A 301, P.O Box 1601
3900 Nuuk
Grønland

Struktur og formålet med IBA'en inklusiv bilag

Dette kapitel beskriver formålet med IBA'en og forklarer godkendelsesprocessen og strukturen i IBA'en, herunder formålet med bilagene. Alle definitioner og forkortelser findes i bilag 10.

IBA'en skal fremme samarbejdet mellem rettighedshaveren og de grønlandske myndigheder for at udvikle White Mountain anorthositprojektet til et bæredygtigt og holdbart mineprojekt som en integreret del af det grønlandske samfund. IBA'en fastlægger metoder og procedurer for samarbejdet mellem aftalens parter for at maksimere fordelene for den grønlandske befolkning og rettighedshaveren. Formålet med nærværende IBA er at styrke de positive indvirkninger fra White Mountain-projektet på det grønlandske samfund i sin helhed.

Formålet med nærværende IBA er også at sætte systemer op for at hjælpe Hudson Greenland A/S med at opfylde kravene i deres udnyttelsestilladelse for at fremme anvendelsen af grønlandske virksomheder, arbejdstagere og byggekompetencerne inden for den grønlandske arbejdsstyrke. Nærværende IBA skal forbedre og sikre involveringen af relevante grønlandske interessenter i denne proces for at integrere projektet i Grønland.

IBA'en er et dokument, der er opdelt i to hovedafsnit – IBA'ens primære juridiske dokument og tilhørende bilag. Det primære juridiske IBA-dokument danner rammen om de overordnede formål med aftalen og er som udgangspunkt ikke til forhandling. Den juridiske del af IBA'en omhandler organiseringen af samarbejdet mellem parterne og de områder, der skal inkluderes.

Bilagene forhandles årligt på baggrund af overvågning og evaluering af det foregående års resultat i forhold til de generelle formål i IBA'en. Bilagene omhandler det kommende års mål for parterne. På baggrund af fortsat overvågning og evaluering af projektet opdateres bilagene fra år til år efter aftale med rettighedshaveren og de grønlandske myndigheder. Bilagene anses derfor for at være dynamiske arbejdsdokumenter, som indeholder indgåede, konkrete og realistiske mål, der skal opnås hvert år af rettighedshaveren og underleverandørerne. Proceduren for fortsat opdatering af bilagene hvert år understøtter muligheden for opnåelige mål, efterhånden som projektet udvikler sig.

IBA'en skal indgås og underskrives før eller senest på samme tid, som udnyttelsestilladelsen (§ 16) samt udnyttelses- og nedlukningsplanen (§ 19/43) godkendes af Naalakkersuisut. Projektet er baseret på efterforskning udført i henhold til efterforskningstilladelse nr. 2002/06. Den udnyttelsestilladelse, der gives til anorthositprojektet efter underskrivning af nærværende IBA, gives under udnyttelsestilladelse nr. 2015/39. Tilladelsesnummeret kan blive ændret af tekniske årsager.

1. Baggrund

- 1.1 Rettighedshaveren har fået tildelt en udnyttelsestilladelse og agter at udføre minearbejde i henhold til udnyttelsestilladelsen. Ansøgningen om en udnyttelsestilladelse er baseret på aktiviteterne i henhold til efterforskningstilladelse nr. 2002/06.
- 1.2 Rettighedshaveren har foretaget en vurdering af den samfundsmæssige bæredygtighed og har indsendt den opdaterede VSB-rapport til Naalakkersuisut. Naalakkersuisut skal godkende VSB-rapporten, før IBA'en kan underskrives.
- 1.3 Ifølge VSB-vejledningen (som finder tilsvarende anvendelse på rettighedshaverens aktiviteter i henhold til tilladelsen) skal der udarbejdes en Impact Benefit Agreement (IBA), som skal underskrives af rettighedshaveren, kommunen og Naalakkersuisut. IBA'en skal indeholde generelle bestemmelser for hele tilladelsesperioden samt mere konkrete forpligtelser, mål og planer for et eller flere år eller andre relevante tidsrum i tilladelsesperioden.
- 1.4 Ifølge VSB-vejledningen skal der fremlægges en Benefit and Impact Plan, en overvågningsplan og en evalueringsplan i bilagene til aftalen. Planerne samt gennemførelsen og virkningerne heraf skal evalueres årligt. Planerne skal jævnligt opdateres, navnlig i forhold til udviklingen i mineraludnyttelsesvirksomheden og i lokalsamfundet og i forhold til socioøkonomiske forhold og andre forhold, der er omfattet af aftalen og dens mål. Endvidere skal planerne ændres, når ændrede omstændigheder eller en ændring af nærværende aftale eller nogen af dens bilag nødvendiggør det.
- 1.5 Anvendelse af grønlandske virksomheder og grønlandske arbejdstagere skal fremmes i størst muligt omfang ved indgåelse og udførelse af en Impact Benefit Agreement (IBA) mellem rettighedshaveren, kommunen og Naalakkersuisut. Se § 18(1)-(2) og (5) samt § 78a i råstofloven og afsnit 19 i tilladelsen. Hvis rettighedshaveren ansætter udenlandske arbejdstagere til mineprojektet, skal det godtgøres, at de grønlandske arbejdstagere ikke var tilgængelige til at udføre arbejdet i henhold til råstofloven § 18.
- 1.6 Rettighedshaveren og dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere skal anvende grønlandske virksomheder ved bygge- og anlægsarbejder, leverancer og tjenesteydelser for så vidt angår aktiviteter under tilladelsen. Tilbuddene skal evalueres i overensstemmelse med de grønlandske omstændigheder. Naalakkersuisut kan dog tillade brugen af andre virksomheder (udenlandske virksomheder), hvis rettighedshaveren eller dennes entreprenører, leverandører eller tjenesteydere godtgør og dokumenterer, at grønlandske virksomheder ikke er konkurrencedygtige i teknisk eller kommerciel henseende. Se § 18(2) i råstofloven og artikel 19 i tilladelsen sammenlignet med definitionen på grønlandske vilkår i bilag 10.
- 1.7 De forhold, der refereres til i pkt. 1.5-1.6, skal sikres, for så vidt en forpligtelse hertil eller en målsætning herunder følger af § 18(1)-(2) og (5) samt § 78a i råstofloven og afsnit 19 i tilladelsen.
- 1.8 Rettighedshaveren og dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere skal anvende grønlandske arbejdstagere for så vidt angår aktiviteter under tilladelsen. Naalakkersuisut kan dog tillade anvendelse af andre arbejdstagere (udenlandske arbejdstagere), såfremt

rettighedshaveren eller dennes entreprenører, leverandører eller tjenesteydere godtgør, at grønlandske arbejdstagere med lignende kvalifikationer ikke er til stede eller ikke er til rådighed i Grønland. Se § 18(1) i råstofloven og afsnit 19 i tilladelsen.

- 1.9 En IBA skal indeholde bestemmelser, som er i overensstemmelse med og sikrer udførelsen af og overholdelsen af pkt. 1.3-1.8.
- 1.10 En IBA skal indeholde relevante bestemmelser om uddannelse eller videreuddannelse af grønlandske arbejdstagere og om opbygning af kompetencer eller videreudvikling af grønlandske virksomheders kompetencer og viden.
- 1.11 Baggrunden for nærværende aftale er beskrevet nærmere i Bilag 1.

2. Mål og vejledende principper

2.1 Formålet med aftalen

2.1.1 Formålet med nærværende aftale er at fremme anvendelsen af grønlandske virksomheder og grønlandske arbejdstagere i forbindelse med aktiviteter under denne tilladelse, såvel som at sikre og fremme uddannelse af den grønlandske arbejdsstyrke og opbygge kompetencer samt udvikle grønlandske virksomheders kompetencer og viden.

2.1.2 Formålet med nærværende aftale er desuden at fremme og bidrage til udførelsen af aktiviteterne i henhold til udnyttelsestilladelsen i overensstemmelse med råstoflovens mål, herunder målene om at:

- a) Sikre en behørig råstofudnyttelse, jf. § 1, stk 1.
- b) Sikre en hensigtsmæssig gennemførelse af råstofaktiviteter for så vidt angår ressourceudnyttelse og samfundsmæssig bæredygtighed, jf. § 1, stk. 2, og § 83,
- c) Sikre, at råstofaktiviteter gennemføres korrekt og i overensstemmelse med, under tilsvarende forhold, internationalt anerkendt bedste praksis og bedste standarder, jf. § 1, stk. 2, og § 83.
- d) Fremme bæredygtighed og bæredygtig udvikling og råstofaktiviteter, jf. § 1, stk. 2, § 51, § 55, § 59, § 76-78 og § 83.

2.1.3 Formålet med nærværende aftale er desuden at fremme og bidrage til udførelsen af aktiviteterne i henhold til udnyttelsestilladelsen, herunder målene om at:

- a) Fremme investeringer i projekter, som samlet set vil få særlig betydning for den økonomiske udvikling i lokalsamfundet og sikre, at det sker under hensyntagen til offentlighedens interesse.
- b) Forebygge og nedbringe utilsigtede negative virkninger på Grønlands økonomi samt på industriens og erhvervsvirksomhedernes konkurrenceevne.

2.1.4 Nærværende aftale har endvidere til formål at:

- a) Afbøde (forebygge og begrænse) negative (skadelige) socioøkonomiske og sociale konsekvenser og fremme (skabe og øge) positive (gavnlig) socioøkonomiske og sociale konsekvenser i forbindelse med aktiviteter i henhold til tilladelsen,

- b) fremme aktiviteter og foranstaltninger, der bidrager til at skabe eller opnå færrest mulige negative konsekvenser og flest mulige positive konsekvenser af rettighedshaverens aktiviteter i henhold til tilladelsen,
- c) fastlægge rettighedshaverens socioøkonomiske og samfundsmæssige forpligtelser, procedurer for gennemførelsen heraf, procedurer for overvågning og rapportering af dennes resultater, afhjælpning af dennes manglende opfyldelse, procedurer for relateret samarbejde mellem parterne samt procedurer for parternes jævnlige revision og tilpasning af forpligtelser og procedurer,
- d) fastlægge et retligt og proceduremæssigt grundlag for rettighedshaverens udførelse af aktiviteterne og levering af tjenesteydelser og ydelser med henblik på at afbøde negative socioøkonomiske og sociale konsekvenser og øge de positive socioøkonomiske og sociale konsekvenser i relation til aktiviteterne i henhold til tilladelsen og
- e) fastlægge et retsligt og proceduremæssigt grundlag for samarbejdet mellem parterne om socioøkonomiske og sociale spørgsmål og aktiviteter i forbindelse med rettighedshaverens aktiviteter i henhold til tilladelsen.

2.2 Vejledende principper for udførelse af aftalen

2.2.1 Parterne skal udføre og implementere nærværende aftale i overensstemmelse med det i pkt. 2.1 anførte mål og være styret af følgende principper:

- a) Samarbejde.
- b) Retfærdighed.
- c) Respekt for hver enkelt parts rettigheder, kultur, ansvar og interesser (herunder rettighedshaverens ansvar for og interesse i økonomisk rentable aktiviteter i henhold til tilladelsen).
- d) Støtte til målet om bæredygtighed og bæredygtig udvikling og overvågning af fremskridt hen imod dette.
- e) Tilpasningsdygtig ledelse, der er innovativ og fleksibel, og som sikrer feedback og løsninger til at nå målet om færrest mulige negative konsekvenser og flest mulige positive konsekvenser af rettighedshaverens aktiviteter i henhold til tilladelsen.

3. Rettighedshaverens forpligtelser og rettigheder

3.1 Rettighedshaveren hæfter for udførelsen af samtlige af rettighedshaverens forpligtelser i henhold til nærværende aftale, herunder forpligtelsen til at yde erstatning for skader og tab som følge af de udførte aktiviteter eller den manglende opfyldelse af forpligtelserne i henhold til aftalen.

3.2 Hvis en samrettighedshaver er involveret i projektet, gælder de samme vilkår og forpligtelser for samrettighedshaveren som for rettighedshaveren. En samrettighedshaver betyder en samrettighedshaver i henhold til udnyttelsestilladelsen (en indehaver af en andel i udnyttelsestilladelsen).

4. Forpligtelser for rettighedshaveren og dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere

- 4.1 Rettighedshaveren skal handle med rimelighed på en sådan måde, at grønlandske virksomheder får en fuldstændig og retfærdig mulighed for at få tildelt og/eller indgå aftaler på et konkurrencemæssigt grundlag. Dette inkluderer formidlingen af udbudskravene til grønlandske virksomheder inden for et rimeligt tidsrum.
- 4.2 Rettighedshaveren må ikke skabe kunstige hindringer for grønlandske virksomheders deltagelse i projektet i henhold til tilladelsen ved at udforme og organisere opgaver, som ikke passer til grønlandske virksomheders kompetencer og størrelser.
- 4.3 Rettighedshaveren skal udpege en overordnet leder som beslutningstager, der skal være ansvarlig for implementeringen af aftalen og kontakten til parterne.
- 4.4 I den i pkt. 4.1 omhandlede situation forbliver rettighedshaveren ansvarlig for udførelsen og opfyldelsen af alle rettighedshaverens forpligtelser, mål og øvrige tilsagn i henhold til nærværende aftale.
- 4.5 I den i pkt. 4.1 omhandlede situation skal rettighedshaveren sikre, at entreprenører, leverandører eller tjenesteydere også er ansvarlige for udførelsen og opfyldelsen af alle rettighedshaverens forpligtelser, mål og øvrige tilsagn i henhold til nærværende aftale. Rettighedshaveren sikrer dette ved tildeling og indgåelse af nævnte aftaler. Rettighedshaveren skal endvidere sikre dette, når aftalerne opfyldes eller skal opfyldes af entreprenører, leverandører eller tjenesteydere.
- 4.6 I den i pkt. 4.1 omhandlede situation hæfter rettighedshaveren og dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere solidarisk og er ansvarlige i forhold til deres andel af den totale kontraktsum (anlægs- og driftsfasen) for udførelsen og opfyldelsen af alle rettighedshaverens forpligtelser, mål og øvrige tilsagn i henhold til nærværende aftale.

5. Forpligtelser og mål, jf. bilag vedrørende ansættelse og uddannelse af grønlandske arbejdstagere samt anvendelse af grønlandske virksomheder og opbygning og udvikling af disses kompetencer og viden

- 5.1 Rettighedshaveren iværksætter og implementerer programmer, der øger og fremmer grønlandske arbejdstageres ansvar gennem hele tilladelsesperioden, i forhold til deres færdigheder, kvalifikationer, evner og erfaring. Programmerne skal være i overensstemmelse med de programmer, der er fastlagt i pkt. 10.2.
- 5.2 Bilagene angiver vilkårene for følgende forhold, som skal tolkes som værende forpligtelser for rettighedshaveren i det første år efter denne aftales indgåelse eller det første år efter ændring af bilagene i overensstemmelse med pkt. 8:
- a) Anvendelse af den grønlandske arbejdsstyrke, herunder antallet af grønlandske arbejdstagere, der skal beskæftiges af rettighedshaveren og dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere. Se Bilag 4.
 - b) Uddannelse og oplæring og videreuddannelse af grønlandske arbejdstagere, herunder antallet og typen af grønlandske arbejdstagere, der uddannes af eller med

økonomisk og anden støtte fra rettighedshaveren og dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere. Se bilag 5.

- c) Anvendelse af grønlandske virksomheder ved bygge- og anlægsarbejder, leverancer og tjenesteydelser, herunder antallet, typerne og omfanget af aftaler om sådanne anlægsarbejder, leverancer og tjenesteydelser indgået mellem grønlandske virksomheder og rettighedshaveren og dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere. Se bilag 6 og 7.
- d) Tildeling og indgåelse af aftaler mellem grønlandske virksomheder og rettighedshaveren samt dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere, herunder en liste over aftaler. Se Bilag 7.
- e) Opbygning af kompetencer eller videreudvikling af grønlandske virksomheders kompetencer og viden, herunder antallet og typen af grønlandske virksomheder, hvis kompetencer og viden opbygges eller videreudvikles af eller med økonomisk og anden støtte fra rettighedshaveren og dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere. Se bilag 8.

5.3 Bilagene angiver vilkårene for de i pkt. 5.2 anførte mål, som skal tolkes som værende mål for rettighedshaveren i det andet år og de efterfølgende år efter dennes aftale indgåelse eller det andet og de efterfølgende år efter ændring af bilagene i overensstemmelse med pkt. 8.

6. Overvågning og evaluering af aftalens opfyldelse og implementering af Benefit and Impact Plan

6.1 Rettighedshaveren overvåger opfyldelsen af nærværende aftale og implementeringen af Benefit and Impact Plan samt opfyldelsen af forpligtelserne i henhold hertil. Rettighedshaveren udarbejder en årlig overvågningsrapport i overensstemmelse med nærværende aftale og overvågningsplanen og fremsender rapporten til de øvrige parter i henhold til rapporteringskravene i bilag 3.

6.2 Rettighedshaveren udarbejder et udkast til en årlig overvågningsrapport i overensstemmelse med nærværende aftale og overvågningsplanen og fremsender rapporten til de øvrige parter i henhold til rapporteringskravene i bilag 3.

6.3 Parterne afholder mindst ét årligt evalueringsmøde for at drøfte udkastet til evalueringsrapporten og eventuelle andre spørgsmål, som en af parterne måtte rejse vedrørende nærværende aftale eller dens opfyldelse eller vedrørende planerne eller gennemførelse eller ændring heraf i overensstemmelse med kravene i bilag 3.

6.4 Efter konsultation med de grønlandske myndigheder og relevante interessenter skal rettighedshaveren udarbejde en endelig evalueringsrapport hvert år. Den endelige evalueringsrapport skal indgås og underskrives i henhold til kravene i bilag 3.

7. Ændring af aftalen

7.1 Nærværende aftale kan ændres efter skriftlig aftale mellem alle parter.

7.2 Nærværende aftale skal ændres, når det er nødvendigt som følge af væsentligt ændrede omstændigheder, ændrede eller nye aftaler om anvendelse af grønlandske arbejdstagere,

herunder indgåelse af anlægsaftaler med grønlandske virksomheder, eller hvis det er nødvendigt for at opfylde kravene i råstofloven, tilladelsen eller andre til enhver tid i Grønland gældende retsregler, licensvilkår eller bestemmelser.

7.3 Ændringer af nærværende aftale kan fastlægges i aftalen eller i et bilag til aftalen. Hvis der aftales væsentlige ændringer, skal parterne udarbejde en ny udgave af aftalen.

8. Ændring af bilag

8.1 Bilagene kan ændres efter skriftlig aftale mellem alle parter.

8.2 Bilagene skal ændres, når det er nødvendigt som følge af ændrede omstændigheder, eller hvis det er nødvendigt for at opfylde kravene i henhold til råstofloven, tilladelsen eller andre til enhver tid i Grønland gældende retsregler, licensvilkår eller bestemmelser. Pkt. 8.3, 8.4 og 8.5.

8.3 Parterne drøfter inden den 1. marts hvert år alle bilagenes anvendelse og virkning i det foregående år og når til enighed om udkast til bilag for det følgende år og de efterfølgende år.

8.4 De grønlandske myndigheder fremsender de i pkt. 8.3 nævnte udkast til bilag til høring. Høringen skal omfatte lokale offentlige myndigheder, grønlandske arbejdsgiverorganisationer og arbejdstagerorganisationer samt lokale grønlandske foreninger og organisationer, som efter deres vedtægter har til formål at varetage væsentlige interesser i forbindelse med samfundsmæssig bæredygtighed eller miljøbeskyttelse. I forbindelse med høringen skal de hørte parter gives oplysninger, der kan danne grundlag for afgivelse af en udtalelse om forhold i nærværende aftale, som er af væsentlig betydning for grønlandske virksomheder, grønlandske arbejdstagere eller den samfundsmæssige eller miljømæssige indvirkning af aktiviteterne i henhold til tilladelsen.

8.5 Inden udgangen af maj hvert år skal parterne nå til enighed om og underskrive alle bilag for det følgende og de efterfølgende år.

9. Principper for planændringer i henhold til nærværende aftale

9.1 Planændringer i henhold til nærværende aftale

9.2 Planerne, som rettighedshaveren skal udarbejde i henhold til nærværende aftale, som er Benefit and Impact Plan, overvågningsplanen og evalueringsplanen, opdateres i forhold til ændrede omstændigheder og udviklingen. Rettighedshaveren ændrer sin plan i henhold til nærværende aftale, når det er påkrævet. Det kan eksempelvis være påkrævet i forbindelse med ændring af en udnyttelsesplan eller nedlukningsplan eller som følge af udviklingen i mineraludnyttelsesvirksomheden, i lokalsamfundet eller inden for socioøkonomiske eller andre forhold, der er omfattet af nærværende aftale og dens formål. Rettighedshaveren fremsender sin ændrede plan hurtigst muligt og inden for rimelig tid og senest 28 dage, efter at den ændrede omstændighed eller udvikling er indtruffet. Ændring af en plan i henhold til nærværende aftale godkendes af de grønlandske myndigheder.

9.3 Rettighedshaveren skal i videst muligt omfang planlægge og implementere ændringer i aktiviteter og planer i henhold til nærværende aftale i overensstemmelse med aftalens bestemmelser og mål, som ville gælde tilsvarende nye aktiviteter og planer i henhold til nærværende aftale.

10. HR- og den lokale arbejdsstyrke

10.1 Rekrutteringsstrategier

10.1.1 Med forbehold for tilgængeligheden af grønlandske arbejdstagere og behovet for arbejdskraft i henhold til tilladelsen, fastlægger parterne i fællesskab foranstaltninger til fremme af parternes hensigt om at maksimere andelen af grønlandsk arbejdskraft i henhold til tilladelsen.

10.1.2 Ud over at opnå den i tilladelsen fastlagte sammensætning af grønlandsk arbejdskraft skal rettighedshaveren stille krav om, at dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere ansætter grønlandske arbejdstagere, såfremt denne arbejdskraft er tilgængelig.

10.1.3 Forpligtelserne og målene for den kortsigtede grønlandske arbejdskraft fastlægges og revideres i lyset af opfyldelsen og justeres årligt i henhold til tilladelsen i overensstemmelse med pkt. 8.

10.1.4 Med forbehold for behovet for arbejdskraft i henhold til tilladelsen, fastlægges og revideres forpligtelserne og målene for grønlandske arbejdstagere for hver enkelt forretningsenhed i henhold til rettighedshaveren i lyset af opfyldelsen og justeres på grundlag af relevante parametre som:

- a) tilgængeligheden af grønlandske arbejdstagere i henhold til tilladelsen
- b) den indeværende og kommende fase i henhold til tilladelsen
- c) andre relevante parametre.

10.1.5 Rettighedshaveren offentliggør i god tid jobmuligheder på grønlandsk, dansk og engelsk i relevante grønlandske medier og fremsender stillingsopslag for sådanne jobmuligheder til relevante jobportaler og myndigheder. Rettighedshaveren annoncerer alle ledige job via jobcentrene i Qeqqata Kommunia.

10.1.6 Rettighedshaveren skal fastlægge adgangskravene, herunder forudsætninger for uddannelser, for alle stillinger til ansættelse i henhold til tilladelsen. De grønlandske myndigheder gennemgår de foreslåede adgangskrav, herunder sprogkundskaber, og fremlægger anbefalinger til rettighedshaveren med henblik på at forhindre skabelsen af eller fjerne eventuelle urimelige hindringer for ansættelsen af grønlandske arbejdstagere i henhold til tilladelsen.

10.1.7 Bestemmelserne i Bilag 4 om anvendelse af grønlandske arbejdstagere, herunder antallet af grønlandske arbejdstagere, der skal ansættes af rettighedshaveren og dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere, er forpligtelser for rettighedshaveren i det

første år efter indgåelse af nærværende aftale eller det første år efter ændring af Bilag 4 i henhold til pkt. 8.

- 10.1.8 Bestemmelserne i Bilag 4 om brugen af grønlandsk arbejdskraft, herunder antallet af grønlandske arbejdstagere, der skal ansættes af rettighedshaveren og dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere, er mål for rettighedshaveren det andet år og de efterfølgende år efter indgåelsen af nærværende aftale eller det andet år efter ændring af Bilag 4 i overensstemmelse med punkt 8
- 10.1.9 Bestemmelser om rekrutteringsstrategier er fremlagt i bilag 4.
- 10.2 Forslag til uddannelse af grønlandske arbejdstagere mv.
- 10.2.1 Parterne skal, gennem fælles samarbejde, udvikle kvalificeret og produktive grønlandske arbejdstagere og fremme beskæftigelsen, integrationen, forfremmelsen og medarbejderfastholdelsen af grønlandske arbejdstagere i alle forretningsenheder i henhold til tilladelsen. Programmer og foranstaltninger fastlagt af parterne skal udarbejdes med henblik på at øge antallet af grønlandske arbejdstagere, der skal ansættes i henhold til tilladelsen.
- 10.2.2 Kommunen og Naalakkersuisut fremmer, støtter og udvikler enten på egen hånd eller i samarbejde med rettighedshaveren, uddannelses- og erhvervsorganisationer eller andre tredjeparter følgende programmer og foranstaltninger, herunder programmer til understøttelse af beskæftigelsen knyttet til mineindustrien i almindelighed:
- a) uddannelsesprogrammer
 - b) faglige og tekniske uddannelsesprogrammer
 - c) programmer forud for ansættelse
- 10.2.3 Rettighedshaveren støtter kommunens og Naalakkersuisuts bestræbelser på at fremme, støtte og udvikle sådanne programmer, navnlig programmer til fremme af beskæftigelsen knyttet til mineindustrien i almindelighed og i henhold til tilladelsen ved at:
- a) afholde informationsmøder om karrieremuligheder i henhold til tilladelsen og i mineindustrien i almindelighed.
 - b) samarbejde med erhvervsfaglige institutioner, såsom Råstofskolen (KTI), om udformning og gennemførelse af minedriftsrelaterede faglige og tekniske uddannelsesprogrammer gennem teknisk støtte, ekspertise og rådgivning.
 - c) skaffe et antal lærepladser til elever fra Råstofskolen (KTI) og andre grønlandske erhvervsfaglige uddannelsesinstitutioner.
 - d) samarbejde med Ilisimatusarfik og Grønlands Naturinstitut for at understøtte relevante uddannelser i forbindelse med minedrifts- og mineralsektoren.
 - e) tage foranstaltninger, der tilskynder grønlandske studerende til at gennemføre studier i programmer, der er karriereskabende inden for minedriftsrelaterede områder. Disse procedurer kan omfatte sommerbeskæftigelse eller praktikophold.
 - f) rettighedshaveren forestår de interne uddannelsesprogrammer og foranstaltninger, der gennemføres af rettighedshaveren eller af en tredjemand på vegne af rettighedshaveren.

- 10.2.4 Rettighedshaveren forestår de interne uddannelsesprogrammer og foranstaltninger, der gennemføres af rettighedshaveren eller af en tredjemand på vegne af rettighedshaveren.
- 10.2.5 Når det er relevant, og gruppens størrelse kræver det, udbyder rettighedshaveren sine interne uddannelsesprogrammer på grønlandsk/dansk og engelsk, medmindre det ikke lader sig gøre.
- 10.2.6 Rettighedshaveren oplyser efter udformningen af faglige udviklingsprogrammer de grønlandske myndigheder om, hvilke programmer der er tilgængelige for grønlandske arbejdstagere, således at de grønlandske myndigheder kan identificere andre eksisterende uddannelsesprogrammer og foranstaltninger, der udbydes af tredjeparter, herunder grønlandske uddannelsesorganisationer. Parterne kan fra tid til anden fastlægge fælles uddannelsesprogrammer og foranstaltninger, der skal identificeres ved konkrete behov eller formål i henhold til aktiviteterne i tilladelsen.
- 10.2.7 De grønlandske myndigheder samarbejder om at skaffe finansiering fra tredjeparter til uddannelsesprogrammer og -foranstaltninger og få støtte fra uddannelsesinstitutioner.
- 10.2.8 Rettighedshaveren identificerer udvalget af passende foranstaltninger på arbejdspladsen, herunder uddannelsesprogrammer til fremme af integrationen, forfremmelsen og fastholdelsen af grønlandske arbejdstagere, der er ansat i henhold til tilladelsen.
- 10.2.9 Rettighedshaver fastlægger et skema for bådtransport af arbejdstagere mellem Sisimiut, litleq, Kangerlussuaq, Kangaamiut, Maniitsoq og minen.
- 10.2.10 Når det er muligt og relevant, tager parterne del i leveringen af de foranstaltninger, der er fastlagt af rettighedshaveren og udformet med henblik på at fremme integrationen, forfremmelsen og fastholdelsen af grønlandske arbejdstagere.
- 10.2.11 Hvor det er relevant, giver rettighedshaveren sprogundervisning for at lette kommunikationen vedrørende projektet.
- 10.2.12 Rettighedshaveren orienterer de grønlandske myndigheder om forfremmelsesmuligheder og dertil knyttede jobkrav for grønlandske arbejdstagere i henhold til tilladelsen. Når det er relevant og muligt, tilbyder parterne og rettighedshaveren enten på egen hånd eller i samarbejde med uddannelses- og erhvervsorganisationer eller andre tredjeparter uddannelse med henblik på forfremmelse af grønlandske arbejdstagere.
- 10.2.13 Parterne tilskynder gennem fælles indsats grønlandske arbejdstagere til at opsøge og aktivt forfølge muligheder for forfremmelse i henhold til tilladelsen.
- 10.2.14 Rettighedshaveren udvikler individuelle karriereplaner for hver enkelt grønlandsk arbejdstager, som er fastansat i henhold til tilladelsen. Karriereplaner indeholder bestemmelser om relevant uddannelse af grønlandske arbejdstagere og om forfremmelsesmuligheder. Desuden skal rettighedshaveren tilbyde uddannelse og forfremmelsesmuligheder.

- 10.2.15 Rettighedshaveren skal udarbejde en rekrutteringsstrategi for at holde på den grønlandske arbejdskraft.
- 10.2.16 Rettighedshaveren tilstræber at uddanne grønlandske arbejdstagere til formænd i henhold til aktiviteterne i henhold til tilladelsen.
- 10.2.17 Bestemmelserne om uddannelse og oplæring af grønlandske arbejdstagere er fastlagt i bilag 5.
- 10.3 Rettighedshaveren afsætter 100.000 kr. hvert år i 2016 og 2017 samt 300.000 kr. hvert år fra 2018, og indtil minen lukkes, til uddannelsesfonde.
- 10.3.1 Formålet med disse fonde er at forbedre jobmulighederne for faglærte og ufaglærte arbejdstagere i forhold til minedrift, herunder lignende områder inden for ingeniørarbejde, administration, økonomi, sundhed, sikkerhed samt miljø og sundhed osv.
- 10.3.2 50 % af fondsbeløbet kan bruges til uddannelsesprogrammer i Hudson Greenland A/S, hvis det forløber i samarbejde med officielle uddannelsesinstitutioner i Grønland. De økonomiske midler i fonden kan ikke bruges til opfyldelsen af forpligtelserne i bilag 5.
- 10.3.3 Dette beløb er baseret på en grundlæggende økonomisk model, hvor rettighedshaveren eksporterer 200.000 tons pr. år af produktet. De afsatte beløb stiger med 50.000 kr. hver gang, eksporten af produktet stiger med 100.000 tons, dog med et loft på 500.000 tons.
- 10.3.4 Et fuldtidsækvivalent forhold på 80 % blandt de grønlandske arbejdstagere i det tredje driftsår, som angivet i bilag 4, skal være retningsgivende for de følgende faste årlige justeringer.
- 10.3.5 Rettighedshaveren reducerer det årlige bidrag til uddannelsesfunden med 100.000 kr., hvis det fuldtidsækvivalent forhold blandt de grønlandske arbejdstagere for det pågældende år er 85 % eller højere.
- 10.3.6 Rettighedshaveren øger det årlige bidrag til uddannelsesfunden med 100.000 kr., hvis et fuldtidsækvivalent forhold på blandt de grønlandske arbejdstagere for det pågældende år er 75 % eller lavere.
- 10.3.7 Bestemmelserne i pkt. 10.3 må ikke på nogen måde reducere forpligtelserne i § 18 i råstofloven.
- 10.3.8 Rettighedshaveren opretter en konto i Grønlandsbanken i sit navn, hvor de midler, der er øremærket til uddannelsesmæssige initiativer, overføres af rettighedshaveren. Kontoen tillader kun udpegede administratorer fra kommunen og/eller Naalakkersuisut at få adgang til midlerne. Rettighedshaveren har hverken adgang til eller krav på midlerne.
- 10.3.9 Administratorerne af midlerne samarbejder med Qeqqata Kommunua og Naalakkersuisut om at redegøre for og dokumentere alle støttede initiativer i henhold til denne fond i forbindelse

med planerne for årlig evaluering og overvågning og fremsender disse til de grønlandske parter og rettighedshaveren.

- 10.3.10 Der må ikke anvendes mere en 5 % af de årlige midler til administrative formål i forbindelse med fonden.
- 10.4 Fremme af kvinders deltagelse
- 10.4.1 Parterne støtter og fremmer kvinders deltagelse på lige vilkår i alle aspekter af det arbejde, der udføres i henhold til tilladelsen.
- 10.4.2 Rettighedshaveren træffer foranstaltninger til at sikre:
 - a) fremme af kvinders kendskab til jobmulighederne i mineindustrien
 - b) fastlæggelse af uddannelsesprogrammer, som har til formål at styrke kvinders færdigheder og viden med henblik på besættelse af bestemte stillinger i mineindustrien
 - c) dygtige kvindelige rollemodeller for det arbejde, der udføres i henhold til tilladelsen
 - d) annoncekampagner, der opfordrer kvinder til at søge ledige stillinger i henhold til tilladelsen
- 10.5 Muligheder for kvindelige grønlandske studerende, der deltager i minedriftsrelaterede programmer på universiteter og højere læreanstalter.

11. Erhvervs- og virksomhedsudvikling

- 11.1 Forpligtelser i henhold til tilladelsen
- 11.1.1 Rettighedshaveren sikrer, at dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere fremsender årsberetninger baseret på rettighedshaverens politikker. Sådanne rapporter skal indeholde oplysninger om antallet af stillinger, der tilbydes grønlandske arbejdstagere, antallet af grønlandske arbejdstagere, der er ansat hos entreprenører, leverandører og tjenesteydere, en beskrivelse af de uddannelsesmuligheder, der tilbydes grønlandske arbejdstagere, antallet af afskedigede eller uarbejdsdygtige grønlandske arbejdstagere, samt hvilke grønlandske virksomheder der benyttes som underleverandører.
- 11.2 Kvantitative forpligtelser og mål for anvendelse af grønlandske virksomheder.
- 11.2.1 Rettighedshaveren tilbyder grønlandske virksomheder forretningsmuligheder i henhold til tilladelsen. Endvidere fremmer og muliggør rettighedshaveren grønlandske virksomheders udvikling inden for rammerne af tilladelsen og sikrer konkurrenceevnen gennem anvendelse af konkurrencedygtige grønlandske virksomheder i alle aktiviteternes faser.
- 11.2.2 Rettighedshaveren forpligter sig til at:
 - a) Give parterne oplysninger om sine kontrakt politikker og –procedurer.
Bekræfte, at listen over fremtidige kontrakter, leverancer og tjenesteydelser, der fremsendes til parterne, er relevant, nøjagtig og fuldstændig i hele tilladelsens løbetid.

- c) Underrette parterne rettidigt om arbejde, leverancer og driftsbetingelser i henhold til tilladelsen.
 - d) Oplyse parterne om forventede eller faktiske forretningsmuligheder i form af arbejde, leverancer, tjenesteydelser eller lignende forretningsmuligheder ved årligt at sende parterne en liste over de kontrakter, der tildeles af rettighedshaveren i det følgende år.
 - e) indhente forretningsforslag og bud fra konkurrencedygtige grønlandske virksomheder, som lever op til denne aftale i lyset af rettighedshaverens kontraktpolitik.
- 11.2.3 Kvantitative forpligtelser og mål for anvendelse af grønlandske virksomheder er angivet i bilag 6.
- 11.3 Vejlederskab, vidensoverførsel og joint ventures for lokale virksomheder er beskrevet i bilag 8.
- 11.3.1 Rettighedshaveren fremmer indgåelse af alliancer og joint ventures mellem udenlandske og grønlandske virksomheder for at fremme kompetencerne i lokale virksomheder som beskrevet i bilag 8.

12. Oparbejdning i Grønland

- 12.1 I henhold til § 18 (3) i råstofloven kan en tilladelse i henhold til § 16 fastsætte, i hvilket omfang rettighedshaveren skal behandle udnyttede mineralressourcer i Grønland. Mineraler kan dog oparbejdes uden for Grønland, hvis oparbejdningen i Grønland medfører væsentlig højere omkostninger eller større uhensigtsmæssigheder.
- 12.2 Hvis der sker yderligere oparbejdning uden for Grønland, skal de væsentligt højere omkostninger utvetydigt dokumenteres.
- 12.3 Rettighedshaveren skal involvere så meget af den grønlandske arbejdskraft som muligt og flest mulige grønlandske virksomheder i oparbejdningen af mineralerne i Grønland.
- 12.4 Den følgende oparbejdning skal finde sted i Grønland
- a) Knusning
 - b) Magnetisk separation ned til 0,25 mm (60 i maskestørrelse)
- 12.5 Følgende oparbejdning kan foregå uden for Grønland
- a) Slibning af en ikke-magnetisk fraktion til mindre end 0,074 mm (200 i maskestørrelse)
- 12.6 Det er rettighedshaverens skøn, at ovenstående oparbejdning, som beskrevet i pkt. 12.5, om nødvendigt skal udføres uden for Grønland. Rettighedshaveren har i VSB-rapporten angivet årsagerne til, at det ikke er muligt at udføre oparbejdningen i Grønland på grund af følgende:
- a) Højere energiomkostninger
 - b) Støv- og transportproblemer
 - c) Manglende mulighed for at skibe og havne kan håndtere fint pulver til transport

- d) Øget CO2-udledning
 - e) Øgede driftsomkostninger
 - f) Højere kapitalinvesteringer
 - g) Slutbrugerne har måske ikke brug for et formalet produkt efter at have afprøvet materialet
- 12.7 Rettighedshaveren forventer, at potentielle kunder kan bruge produktet direkte sendt fra Grønland. Nogle kan dog have brug for at starte med et finere formalet materiale. Det produkt, der sendes ud af Grønland, kan derfor bruges og anses for at være et slutbrugerprodukt.
- 12.8 Oparbejdning udover de i nærværende aftale i pkt. 12.4 nævnte metoder skal godkendes af råstofmyndighederne i overensstemmelse med kravene i udnyttelsestilladelsen og kan kræve, at nærværende IBA ændres, så den afspejler det nye projektdesign. Dette betyder også, at den pågældende VSB og VVM muligvis skal opdateres og, hvis den yderligere oparbejdning er væsentlig, at der skal foretages nye høringsprocedurer.
- 12.9 Eventuelle større ændringer i projektet, som f.eks. væsentlige øgninger i produktionsvolumen eller væsentlige ændringer i projektets tekniske udformning (f.eks. produktion af aluminiumoxid) i henhold til den udnyttelsestilladelse, der er givet til anorthositprojektet) osv. kræver godkendelse af råstofmyndighederne i overensstemmelse med kravene i udnyttelsestilladelsen og kan kræve, at nærværende IBA ændres til at afspejle det nye projektdesign. Dette betyder også, at VSB og VVM muligvis skal opdateres, og at der skal foretages nye høringsprocedurer.
- 13. Social og kulturel velfærd**
- 13.1 Rettighedshaveren respekterer og fremmer det grønlandske samfund og den grønlandske kultur.
- 13.2 Rettighedshaveren sørger for foranstaltninger på stedet, der sikrer, at de grønlandske arbejdstagere bevarer forbindelsen med deres kultur, ved:
- a) At etablere og vedligeholde et kulturelt sted, hvor traditionelle Grønlandske fødevarer kan opbevares og tilberedes af grønlandske arbejdstagere til personlig brug.
 - b) At give mulighed for servering af traditionelle grønlandske fødevarer i kantinen gennem forsyning/køb af kød og fisk fra lokale fangere og fiskere.
 - c) At fastlægge og gennemføre programmer, der fremmer en sund livsstil og forebygger alkohol- og stofmisbrug. De grønlandske myndigheder deltager i leveringen af sådanne programmer.
 - d) I samarbejde med de grønlandske myndigheder at organisere en årlig grønlandsk kulturdag for grønlandske og udenlandske arbejdstagere.
 - e) At sikre normal internetadgang og mobiltelefondekning til almindelige priser.
 - f) At gennemføre interkulturel uddannelse af både grønlandske og udenlandske arbejdstagere. Ud af huset aktiviteter, hvorved det grønlandske folk og indbyggerne i Qeqqata kan holde sig orienteret om aktiviteterne i henhold til tilladelsen.

- g) Deltage i interviews og nyhedsudsendelser for regionale og lokale radiostationer for at oplyse de grønlandske borgere om aktiviteterne i henhold til tilladelsen.
- h) Udarbejde og distribuere nyhedsbreve i hele Grønland med information om aktiviteterne i henhold til tilladelsen.
- i) Udvikle en kommunikationsstrategi og et websted for at forbedre formidlingen af oplysningerne til offentligheden. Kommunikationen skal blandt andet foregå via de sociale medier osv. Informationen skal være tilgængelig på grønlandsk.
- j) Udpegelsen af en kontaktansvarlig fra ledelsesteamet i god tid før opstarten af driften, som skal være ansvarlig for kontakten til og kommunikationen med befolkningen og kommunalbestyrelsen.
- k) Fastlæggelse af en klagemekanisme i god tid før opstarten af driften, så borgerne og andre interessenter kan stille spørgsmål til projektet og klage, hvis de har nogle bekymringer eller andre emner, der skal drøftes.
- l) Samarbejde med kommunalbestyrelsen i Qeqqata Kommunua om at styrke den lokale deltagelse i projektet.
- m) Samarbejde med kommunen og Naalakkersuisut om fastlæggelse af programmer til oprettelse af netværk for grønlandske familier med personer, der er ansat i henhold til tilladelsen.
- n) Rettighedshaveren bestræber sig på at organisere arbejdsplaner for medarbejderne på minestedet på en måde, som er passende og retfærdig for både rettighedshaveren og medarbejderne.
- o) Rettighedshaveren udvikler et genindsætningsprogram for grønlandske arbejdstagere efter lukning af minen, hvilket består i, at rettighedshaveren i god tid før den endelige lukning af minen bestræber sig på at hjælpe medarbejderne med at finde et nyt job i Grønland.
- p) Rettighedshaveren sørger for, at der som minimum udstedes et ansættelsesbevis for hver medarbejder ved afslutningen på medarbejderens arbejdsperiode.

- 13.3 Rettighedshaveren afsætter 100.000 kr. hvert år i 2015 og 2016 og 200.000 fra 2017, og indtil nedlukning af minen, til sociale og kulturelle fonde. Formålet med disse fonde er at fremme og støtte den lokale kultur og sportsinitiativer og aktiviteter til fordel for især de lokale borgere i Qeqqata Kommunua.
- 13.3.1 Dette beløb er baseret på en grundlæggende økonomisk model, hvor Hudson eksporterer 200.000 tons om året af produktet. De afsatte beløb stiger med 50.000 kr. hver gang, eksporten af produktet stiger med 100.000 tons, dog med et loft på 500.000 tons.
- 13.3.2 Rettighedshaveren opretter en konto i Grønlandsbanken i sit navn, hvor de midler, der er øremærket til uddannelsesmæssige initiativer, overføres af rettighedshaveren.
- 13.3.3 Kontoen tillader kun udpegede administratorer fra kommunen og/eller Naalakkersuisut at få adgang til midlerne. Rettighedshaveren har hverken adgang til eller krav på midlerne.
- 13.3.4 Administratorerne af midlerne samarbejder med Qeqqata Kommunua og Naalakkersuisut om at redegøre for og dokumentere alle støttede initiativer i henhold til denne fond i forbindelse med planerne for årlig evaluering og overvågning og fremsender disse til de grønlandske parter og rettighedshaveren.

13.3.5 Der må ikke anvendes mere en 5 % af de årlige midler til administrative formål.

14. Sundhed

14.1 Overvågning af sundhedsindvirkning

14.1.1 Naalakkersuisut overvåger og vurderer allerede den offentlige sundhed gennem en grundlæggende undersøgelse, der udføres hvert fjerde år med fokus på Naalakkersuisuts væsentligste offentlige sundhedsområder; psykisk helbred og velvære, alkohol, vold, kost, fysisk aktivitet, rygning og seksuelt overførte sygdomme. For at forhindre uønskede sundhedsmæssige og sociale konsekvenser af aktiviteterne i henhold til tilladelsen i Qeqqata skal rettighedshaveren bidrage til længerevarende undersøgelser, som er rettet specifikt mod den offentlige sundhed i Qeqqata Kommunua.

14.1.2 Naalakkersuisut anvender eksterne fagkyndige til udførelse af sundhedsundersøgelser og til analyse af de indsamlede oplysninger og resultater.

15. Rapportering

15.1 Rettighedshaveren skal straks informere de grønlandske myndigheder om statistik og andre relevante oplysninger om arbejdskraft, som rettighedshaveren og dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere har ansat i henhold til tilladelsen, herunder oplysninger fra årsberetninger fra rettighedshaverens entreprenører, leverandører og tjenesteydere.

15.2 De grønlandske myndigheder kan fastsætte regler vedrørende rapportering om aktiviteter og forpligtelser, der udføres i henhold til nærværende aftale, herunder krav til de datatyper osv., der skal indgå i rapporteringen, i henhold til pkt. 15.1. Rettighedshaveren fremlægger på de grønlandske myndigheders anmodning yderligere oplysninger vedrørende aktiviteterne og forpligtelserne i henhold til nærværende aftale.

15.3 Alle data, oplysninger, materialer og rapporter, der rekvireres eller udarbejdes af rettighedshaveren eller af andre til dennes brug, og som vedrører aktiviteter eller forpligtelser, der udføres i henhold til nærværende aftale, gemmes af rettighedshaveren indtil ophør af nærværende aftale. Ved de nævnte perioders afslutning fremsendes de originale data mv. eller kopier heraf til de grønlandske myndigheder uden beregning. Rettighedshaveren kan beholde en kopi af samtlige data mv. til eget brug.

15.4 Alle omkostninger og udgifter i forbindelse med rekvirering, udarbejdelse og fremsendelse af data i henhold til nærværende aftale afholdes af rettighedshaveren.

16. Offentlig adgang til dokumenter

16.1 Offentlig adgang til dokumenter i henhold til nærværende aftale skal besluttes i overensstemmelse med principperne i Inatsisartutlov nr. 9 af 13. juni 1994 om offentlig adgang til dokumenter i offentlige filer.

- 16.2 Ansøgninger om offentlig adgang til dokumenter i henhold til nærværende aftale skal så vidt muligt besvares inden for 28 dage.
- 16.3 Omkostninger i forbindelse med ansøgninger om offentlig adgang til dokumenter i henhold til denne aftale skal betales af ansøgeren. Naalakkersuisut kan forlange forudbetaling til dækning af sådanne omkostninger.
- 16.4 Ansøgninger om offentlig adgang til dokumenter i henhold til nærværende aftale behandles af Naalakkersuisut.

17. Fortrolighed vedrørende fremsendte data, oplysninger, rapporter og materiale

- 17.1 Ud over fortrolige forretningsforhold (som for at undgå enhver tvivl skal omfatte den anslåede værdi af enhver kontrakt med en ekstern tjenesteyder) og data af personlig karakter, er alle data, oplysninger, materialer og rapporter, som rettighedshaveren har fremsendt til eller stillet til rådighed for Naalakkersuisut eller kommunen i henhold til nærværende aftale, offentlige. Alle rapporter drøftes imidlertid med rettighedshaveren, inden de offentliggøres.

18. Områder, der er undtaget fra nærværende aftale

- 18.1 Nærværende aftale omfatter ikke juridisk, økonomisk eller kommerciel rådgivning.

19. Misligholdelsesbeføjelser

- 19.1 Rettighedshaver skal indgå og opfylde nærværende aftale i overensstemmelse med råstofloven og udnyttelsestilladelsen.
- 19.2 Såfremt manglende opfyldelse af en forpligtelse i henhold til nærværende aftale ikke skyldes force majeure kan Naalakkersuisut blandt andet pålægge rettighedshaveren at stoppe alle aktiviteter i henhold til tilladelsen eller tilbagekalde udnyttelsestilladelsen i overensstemmelse med bestemmelserne i råstofloven og udnyttelsestilladelsen.

20. Ophør af aftale og indgåelse af følgeaftale

- 20.1 Nærværende aftale finder anvendelse i samme tidsrum som tilladelsen og kan ikke opsiges inden for dette tidsrum.
- 20.2 Parterne skal overholde god forretningsskik og handle i god tro og i overensstemmelse med målet og vejledende principper for nærværende aftale (som angivet i pkt. 2) i forbindelse med forhandlingerne om og indgåelse af den efterfølgende aftale. Den efterfølgende aftale skal være i overensstemmelse med nærværende aftales mål og vejledende principper (som fastlagt i pkt. 2).
- 20.3 Uanset ophør af nærværende aftale i henhold til pkt. 20.1 forbliver aftalen i kraft i den udstrækning og i den periode, der er nødvendig for at foretage en endelig udregning og betaling af eventuelle skyldige beløb og udestående tilgodehavender i henhold til aftalen.

- 20.4 Hvis tilladelsen er ophørt, kan nærværende aftale opsiges med rimelig varsel.
- 20.5 Uanset eventuelle andre bestemmelser i nærværende aftale forbliver bestemmelserne i pkt. 2, 3, 5, 16, 20.2-20.3, 21, 23, 25 og 26 i kraft og står ved magt efter ophør af nærværende aftale.
- 20.6 I tilfælde af manglende grundlæggende forudsætninger kan en part kræve genforhandling af aftalen. Parterne skal overholde god forretningsskik og handle i god tro og i overensstemmelse med målet og vejledende principper for nærværende aftale (som angivet i pkt. 2) i forbindelse med genforhandlingerne om aftalen. Den ændrede eller efterfølgende aftale skal være i overensstemmelse med nærværende aftales mål og vejledende principper (som fastlagt i pkt. 2). Hvis parterne ikke når frem til en aftale ophører nærværende aftale ikke.

21. Opsigelse af bilagene

- 21.1 Bilagene er gyldige for den samme periode som denne aftale og kan ikke opsiges i denne periode, medmindre der er gensidig aftale herom. Forpligtelserne og målene i bilagene skal genforhandles hvert år for det efterfølgende år.

22. Forpligtelser i forbindelse med ophør af aftalen

- 22.1 Ophør af nærværende aftale løser ikke rettighedshaver fra eventuelle forpligtelser i henhold til gældende love, regler eller bestemmelser eller i henhold til udnyttelsestilladelsen, andre tilladelser eller eventuelle fortsatte forpligtelser i henhold til aftalen.
- 22.2 Rettighedshaver er forpligtet til efter nærværende aftales ophør at gemme alle data, al information, alle materialer og alle rapporter, der er fremskaffet eller udarbejdet af rettighedshaver eller af andre til brug af rettighedshaver, og som vedrører aktiviteter eller forpligtelser i henhold til aftalen. Disse data mv. skal opbevares i mindst et år. Inden disse data mv. destrueres eller bortskaffes, skal Naalakkersuisut tilbydes at overtage dem uden beregning.
- 22.3 Naalakkersuisuts udnyttelse af sin ret til at overtage disse data mv. i henhold til pkt. 22.2 kan udskydes, hvis der indgås en aftale mellem rettighedshaver og Naalakkersuisut om tilfredsstillende, sikker opbevaring af og adgang for tredjeparter til disse data mv.

23. Erstatningsansvar, forsikring og skadesløsholdelse

- 23.1 I tilfælde af at rettighedshaveren ikke imødekommer en forpligtelse, og hvis dette ikke skyldes force majeure, skal rettighedshaveren betale kompensation til de grønlandske myndigheder, hvis Naalakkersuisut anmoder om erstatning. Naalakkersuisut skal handle objektivt, rimeligt, proportionalt og gennemsigtigt ved fastsættelse af, hvorvidt der skal betales kompensation samt størrelsen af den kompensation, der skal betales. I forbindelse med fastsættelsen af størrelsen af den kompensation, der skal betales, skal Naalakkersuisut tage udgifterne til opfyldelse af den misligholdte forpligtelse i betragtning, herunder de udgifter, der vil påløbe ved at få en tredjepart til at opfylde forpligtelsen for Naalakkersuisut. Betaling af kompensationen skal senest ske 30 dage, efter at Naalakkersuisut har anmodet

om betaling af kompensation. Efter betaling af kompensationen har rettighedshaver ikke længere nogen forpligtelse i forhold til den misligholdte forpligtelse.

23.2 Rettighedshaver skal friholde Naalakkersuisut og kommunen for alle erstatningskrav fremsat af tredjeparter over for Naalakkersuisut eller kommunen som følge af aktiviteter udført eller manglende opfyldelse af en forpligtelse i henhold til nærværende aftale, i den udstrækning at den manglende opfyldelse ikke skyldes force majeure. Dette er med forbehold af, at rettighedshaver rettidigt har haft lejlighed til at deltage i forsvaret af erstatningskravet, og at sagen er afgjort ved:

- a) et forlig, som rettighedshaver har godkendt,
- b) en endelig retsafgørelse eller
- c) en voldgiftskendelse, forudsat at den tredjepart, der har fremsat erstatningskravet, var berettiget til at indbringe tvisten for voldgift, inden skaden eller tabet indtraf.

24. Forholdet til love, regler, udnyttelsestilladelse, og andre aftaler

24.1 I tilfælde af modstridende eller afvigende indhold eller virkning mellem nærværende aftale og råstofloven, regler og bestemmelser indført i henhold til råstofloven, udnyttelsestilladelsen, eller anden gældende lovgivning, regel eller bestemmelse har sidstnævnte (råstofloven) forrang.

24.2 I tilfælde af modstridende eller afvigende indhold eller virkning mellem nærværende aftale og en godkendelse, eller anden beslutning truffet af Naalakkersuisut vedrørende en aktivitet i henhold til udnyttelsestilladelsen, har godkendelsen eller beslutningen forrang.

24.3 I tilfælde af modstridende eller afvigende indhold eller virkning mellem nærværende aftale og en aftale mellem en kommune og rettighedshaver har nærværende aftale forrang. Dette gælder, uanset om en eller flere samrettede parter er parter i den anden aftale, og selv om Naalakkersuisut ikke er en part i den anden aftale.

25. Anvendelig ret og forholdet til anden lovgivning

25.1 Nærværende aftale er underlagt og reguleres af og skal fortolkes i henhold til de retsregler, der til enhver tid er gældende i Grønland, herunder grønlandsk lovgivning og dansk lovgivning.

25.2 Nærværende aftale kan ikke begrænse Naalakkersuisuts almindelige ret til at udskrive skatter og afgifter, ændre love om skatter og afgifter eller indføre regler eller bestemmelser om aktiviteter eller forpligtelser i henhold til nærværende aftale.

25.3 Nærværende aftale fritager ikke rettighedshaver fra at indhente tilladelser, herunder tilladelser til forundersøgelse, efterforskning og udnyttelsestilladelser, godkendelser og driftstilladelser, som råstofloven eller anden lovgivning stiller krav om.

26. Jurisdiktion og voldgiftskendelse

- 26.1 Enhver tvist mellem rettighedshaver og de grønlandske myndigheder, der opstår som følge af eller i forbindelse med IBA'en, afgøres endegyldigt af en voldgiftsret. Voldgiftsretten afgør enhver sag i forbindelse med IBA'en.
- 26.2 Enhver anden tvist mellem de grønlandske myndigheder og rettighedshaver, der opstår i forbindelse med nærværende aftale eller aktiviteter i henhold til nærværende aftale afgøres endeligt af en voldgiftsret.
- 26.3 Voldgiftsretten anvender den grønlandske lovgivning til at afgøre eventuelle proceduremæssige sager i forbindelse med voldgiftssager.
- 26.4 Voldgiftskendelsen administreres af det danske Voldgiftsinstitut i henhold til den voldgiftsprocedure, der er vedtaget af det danske Voldgiftsinstitut, og som er gældende på det tidspunkt, hvor voldgiftssagen påbegyndes.
- 26.5 Voldgiftsretten har sæde i Nuuk, Grønland.
- 26.6 Voldgiftsretten består af tre medlemmer (voldgiftsmænd). Præsidenten og de to øvrige medlemmer af voldgiftsretten skal have en dansk juridisk eksamen og være danske statsborgere.
- 26.7 De grønlandske myndigheder og rettighedshaveren udpeger hver ét medlem (voldgiftsmand). Hvis de grønlandske myndigheder eller rettighedshaveren ikke har udpeget sit medlem inden for 30 dage, efter at den anden part udpegede sit medlem, skal præsidenten for Højesteret udpege det pågældende medlem. De grønlandske myndigheder og rettighedshaver udpeger sammen præsidenten for voldgiftsretten. Hvis parterne ikke når til en aftale om udpegelsen af præsidenten for voldgiftsretten inden for 60 dage, efter at en part har foreslået en person som præsident for voldgiftsretten, skal præsidenten for Højesteret udpege præsidenten for voldgiftsretten.
- 26.8 Voldgiftsretten træffer sin afgørelse med et flertal af stemmer. Voldgiftsretten træffer en beslutning om parternes betaling af omkostningerne i forbindelse med voldgiftskendelsen.
- 26.9 Retten til at indsende en tvist i henhold til nærværende aftale forbliver i kraft efter ophør af tilladelsen, herunder efter udløb eller returnering.

27. Sprog

- 27.1 Nærværende aftale er udfærdiget på engelsk. Grønlandske og danske kopier bliver offentligt tilgængelige. De årlige overvågnings- og evalueringsrapporter samt udkast til bilag udarbejdes på grønlandsk og dansk og sendes i offentlig høring i henhold til 8.4.

Bilag 1 Grundlag for aftalen

Projektbeskrivelse

I henhold til § 78 a (1) i råstofloven skal Naalakkersuisut i en tilladelse i henhold til § 16 angive, i hvilket omfang rettighedshaver skal indgå i og opfylde en aftale om samfundsmæssig bæredygtighed (IBA-aftale) og andre socio-økonomiske forhold.

IBA'en er blevet forhandlet på baggrund af den opdaterede VSB-rapport, som har været i offentlig høring.

Hudson Resources Inc. (Hudson) er et canadisk mineralefterforskningselskab, som har efterforsket og udviklet White Mountain (Naajat)-anorthositprojektet (projektet). Projektet er placeret på Grønlands centrale vestkyst, ca. på breddegraden 66° 33'N (omtrent polarcirklen) og længdegraden 52° 10'V. Hudson har en andel på 100 % af efterforskningsstilladelsen i det 95 kvadratkilometer store område (EL 2002/06).

Hudson foreslår at etablere en mine- og oparbejdningsaktivitet på Naajat-området. Projektet omfatter:

- Åben mine
- Oparbejdningsfaciliteter
- Tilkørselsveje
- Depotområde for restprodukt (taillings)
- Havn
- Infrastruktur og beboelses-/lejrrområde

Hudson foreslår at udvinde ca. 285.000 tons malm om året og transportere 200.000 tons oparbejdet materiale til Europa, Nordamerika og Asien. Hudson forventer 8 årlige afskibninger af produktet fra Grønland. Afskibningerne udføres med bulkskibe med en kapacitet på ca. 25.000 tons. Materialet er hovedingrediensen i fremstillingen af glasfiber af e-glas. Hvert år bortskaffes ca. 85.000 tons spildmateriale på stedet.

Under driften ansættes der ca. 61 fuldtidsarbejdstagere om året i Grønland. Der kræves 20 personer under anlægsfasen. Projektet forventes at være i gang i mindst 20 år. Hudsons egne målsætninger er mindst 80 % grønlandsk arbejdskraft under minedriften og 50 % i anlægsfasen.

Projektet forventes at generere mellem 165,4 og 197,7 millioner kr. i direkte og indirekte skatteindtægter i løbet af projektets første 20 år. Det største bidrag forventes at komme fra direkte indkomstskatter fra projektansatte og indirekte skatter fra den bredere virkning på økonomien via multiplikatoreffekten af denne beskæftigelse. En royalty på 2,5 %, som opkræves af Naalakkersuisut, betyder, at Hudson betaler skat for hvert år, minen er aktiv, uanset dens afkast. Det bør bemærkes, at overførselsomkostningerne (transfer cost udgifter) stadig skal forhandles med Naalakkersuisut, hvilket kan påvirke den endelige bestemmelse af skatteindtægterne.

I driftsfasen vil der blive brugt ca. 31,4 millioner kr. hvert år i Grønland, heraf vil ca. 12,5 millioner kr. være direkte udgifter til arbejdskraft. De resterende 18,9 millioner kr. vil blive anvendt til indkøb af materialer og tjenester i Grønland.

De samlede, direkte anlægsomkostninger er vurderet til 186 millioner kr. til anlæggene i Grønland og Europa. Anlæg af minen og de tilhørende faciliteter i Grønland anslås at koste 96 millioner kr.

Sammen med denne VSB-rapport har Hudson indsendt en VVM-rapport (Vurderingen af Virkningerne på Miljøet) og et lønsomhedsstudie som ansøgning om en udnyttelsestilladelse til Råstofstyrelsen under Naalakkersuisut.

Hvis ansøgningen godkendes, følger anlægsperioden efter tilladelsen i starten af 2016. Driften forventes at starte i andet halvår af 2017 og fortsætte i 20+ år. Driften begrænses kun af tilgængeligheden af og bæredygtigheden i de internationale markeder, der skal sælge anorthositmaterialet. Der er for øjeblikket tilstrækkelige ressourcer til mindst 120 års drift.

Lukningsplanen angiver, at bygninger, maskiner og skrot skal fjernes. Derudover skal veje og åbne pladser, der er etableret til formålet, fjernes, og jordoverfladen skal løsnes for at lette gendannelsen af naturlig vegetation.

Bilag 2 Benefit and Impact Plan

Ansættelse under anlægsfasen			
Beskrivelse af indvirkningen	Eksisterende afhjælpning	Foreslået afhjælpning	Indvirkning efter afhjælpning
Den grønlandske arbejdskrafts ansættelse fra starten af anlægsfasen.	Kursus på Råstofskolen (KTI) i Grønland.	<ul style="list-style-type: none"> • Under anlægsfasen vil der være uddannelse af den grønlandske arbejdsstyrke for at fortsætte ansættelsen i driftsfasen og sikre en høj grad af grønlandske medarbejdere, når driftsfasen påbegyndes. • Vurdering af behovet for uddannelse. • Udarbejdelse af et program for uddannelse forud for ansættelsen og oplæring under ansættelsen for de nødvendige jobkategorier. • Udvikling af lokale rotationsordninger, et human resources-udviklingsprogram og frynsegoder, så White Mountain bliver en attraktiv arbejdsplads for de grønlandske arbejdstagere. 	Målet for arbejdsstyrken er 50 % grønlandske medarbejdere
Ansættelse under driftsfasen			
Beskrivelse af indvirkningen	Eksisterende afhjælpning	Foreslået afhjælpning	Indvirkning efter afhjælpning
Hudson anslår, at der under driftsfasen vil være behov for en sæsonbetinget arbejdsstyrke på ca. 61 medarbejdere på White Mountain.	Kursus på Råstofskolen (KTI) i Grønland	<ul style="list-style-type: none"> • Udarbejdelse af en beskrivelse af kravet til de forskellige jobkategorier i driftsfasen. • Vurdering af behovet for uddannelse. • Udarbejdelse af et jobtræningsprogram for de nødvendige jobkategorier. • Jobannoncer i de grønlandske medier. • Udvikling og implementering af en omfattende rekrutteringskampagne i Qeqqata, herunder annoncering, borgermøder, åbent hus-arrangementer osv. • Kontakt til og koordinering med den grønlandske lønmodtagerorganisation SIK og arbejdsformidlingen for at annoncere de ledige stillinger og identificere potentielle arbejdstagere. • Evaluering af muligheden for at lave aftaler med Råstofskolen (KTI) og fordele et antal sæsonbetingede stillinger som praktikpladser til studerende. • Drøftelser med kommunen og Råstofskolen (KTI) om muligheden for at sende Hudsons grønlandske medarbejdere på kurser, når de er ledige (f.eks. i januar og februar når projektet ikke er i gang). 	Målet er, at arbejdsstyrken skal omfatte 80 % grønlandske medarbejdere i projektet efter 3 år.

Forretningsmuligheder			
Beskrivelse af indvirkningen	Eksisterende afhjælpning	Foreslået afhjælpning	Indvirkning efter afhjælpning
<p>Under driften udliciterer Hudson arbejdet med transporten af materialer og personale, som hovedsageligt kommer til at foregå med båd mellem minestedet og Qeqqata-samfundene (Maniitsoq, Sisimiut, Kangerlussuaq, Itilleq og Kangaamiut).</p> <p>Lejren kan udbydes og forventes at involvere ca. 8 arbejdstagere:</p> <ul style="list-style-type: none"> • En lejrmanager • En kok • Rengøringsassistenter <p>Cateringen i lejren kræver lokal levering af mad og forbrugsvarer.</p>	<p>Initiativer fra GE (Grønlands Erhverv) til at promovere lokale erhverv til mineselskaber (netværksmøder).</p>	<p>Alle foranstaltninger bygger på det forhold, at de er økonomisk rentable, kan konkurrere på omkostningerne eller ikke påvirker de samlede omkostninger i henhold til kontrakten</p> <ul style="list-style-type: none"> • De foretrukne kontraktmæssige fremgangsmåder for grønlandske entreprenører (lokalt placeret i første omgang og anden gang i Grønland) med hensyn til logistik, transport af personale og materialer, brændstof osv. • Adskillelse af kontrakter for tjenester og leverancer til lejren, hvor der ikke er nogen omkostningsmæssig hindring i forhold til projektet. • Fortrukket indkøb af lokale materialer og tjenester til minelejren: Sikkerhedsvagt, vaskeri, catering, kontorudstyr, IT-vedligeholdelse osv. • Hudsons grønlandske virksomhed skal være medlem af Grønlands Arbejdsgiverforening (GE) og deltage i initiativerne fra de lokale erhvervsfolk. • Organisere og deltage i åbent hus-arrangementer for at informere om, identificere og tiltrække potentielle leverandører af tjenester og materialer samt arbejdskraft. • Krav i kontrakten med leverandørerne af cateringtjenesten om at levere lokal/traditionel mad. • Aftaler med lokale fiskere og jægere om levering af fisk og kød til kantinen. • Aftaler med de lokale supermarkeder i Qeqqata Kommunia om levering af nogle almindelige fødevarer og forbrugsvarer til kantinen og lejren generelt. 	<p>Transporten udliciteres til lokale virksomheder</p> <p>Tjenesteydelserne i lejren udliciteres til lokale virksomheder</p>

Konflikt og synergi med andre økonomiske sektorer

Beskrivelse af indvirkningen	Eksisterende afhjælpning	Foreslået afhjælpning	Indvirkning efter afhjælpning
Projektet har en potentiel positiv eller negativ indvirkning på andre økonomiske sektorer i det lokale samfund som f.eks. fiskeri og jagt		<ul style="list-style-type: none"> • Deltagerstyrede udviklingsmetoder og implementering af oplysnings- og kommunikationsprocedurer i samarbejde med lokalsamfundet i Qeqqata; • Offentlige og tilgængelige oplysninger om koncessionsgrænser, efterforskningsaktiviteter og begrænsninger i adgangen til og anvendelsen af området. • Udarbejdelse og implementering af en klagemekanisme, der indgås i samarbejde med repræsentanter blandt borgerne for at registrere, identificere og løse eventuelle gener og problemer for lokalsamfundet i Qeqqata. • Formelt samarbejde/formel koordinering med Råstofskolen (KTI) om planlægning og implementering af faglig og professionel uddannelse. 	

Uddannelse

Beskrivelse af indvirkningen	Eksisterende afhjælpning	Foreslået afhjælpning	Indvirkning efter afhjælpning
Projektet forbedrer uddannelsesniveaet i Grønland både med hensyn til udviklingen af generelle kompetencer og specifik uddannelse.		<ul style="list-style-type: none"> • Udvikling af et rekrutteringsprogram for både den faglærte og ufaglærte arbejdskraft i samarbejde med en strategisk allieret. • Involvering af Råstofskolen (KTI) i uddannelses- og rekrutteringsprogrammet. • Uddannelse under ansættelsen for personalet i specifikke job, sikkerhedsvagt osv. • Engageret og lokalt baseret HR-chef, der skal udvikle og følge op på rekruttering, uddannelse og karriereudvikling af medarbejderne. • Aktiv deltagelse af Hudson-eksperter med hensyn til kapacitetsopbyggende initiativer inden for minedrift. • Tidlig udvikling af et genindslusningsprogram for arbejdstagerne efter lukning af minen. 	De foreslåede afhjælpende foranstaltninger stimulerer forbedringen af uddannelse i Grønland yderligere, både med hensyn til udviklingen af generelle kompetencer og specifik uddannelse.

Offentlige tjenesteydelser og udviklingsplaner			
Beskrivelse af indvirkningen	Eksisterende afhjælpning	Foreslået afhjælpning	Indvirkning efter afhjælpning
Projektet har en potentiel indvirkning på infrastrukturen gennem f.eks. affald og indkvartering	Lokale og nationale planer og programmer	<ul style="list-style-type: none"> Vurdering af typen og mængden af potentielt affald og overvejelser om alternative metoder til bortskaffelse af affald. Undgåelse af kommunal indkvartering og anvendelse af privat udlejning i stedet. Ved indkvartering i Qeqqata Kommunia på kort sigt skal en rammekontrakt med de lokale leverandører af eksisterende private indkvarteringsmuligheder overvejes, hvor de forventede tjenesteydelser og en omtrentlig tidsplan udspecificeres. Drøftelser med lokalsamfundet og myndighederne om rammen for anvendelsen af charterbåde, der knyttes direkte til projektet. 	
Sociale aspekter			
Beskrivelse af indvirkningen	Eksisterende afhjælpning	Foreslået afhjælpning	Indvirkning efter afhjælpning
Projektet har potentiel indvirkning på og risiko for at forværre de eksisterende sociale problemer i lokalsamfundet		<ul style="list-style-type: none"> Udnævnelse af en grønlandsktalende HR- og CR-medarbejder med base på deltid i Qeqqata Kommunia for at håndtere rekrutteringen, mulighederne for de lokale virksomheder og sikre rettidige oplysninger samt en åben dialog med lokalsamfundet. Udvikling og implementering af en klagemekanisme, som skal modtage, registrere og håndtere klager fra lokalsamfundet. Udvidelse af alkohol- og rusmiddelpolitikker samt kontraktmæssige betingelser for alle tjenesteydere, når de arbejder for selskabet, især med hensyn til transport- og passagerbåde til steder i Qeqqata Kommunia og minestedet. Udvikling af et program for og allokering af ressourcer til støtte til rådgivning af medarbejdere og deres familier i forbindelse med alkohol og rusmidler. Støtte til lokale initiativer og kampagner i forbindelse med forebyggelse og behandling af misbrug og sociale sundhedsmæssige problemer (Paarisa og andre). Støtte til lokale initiativer, der skal forbedre den integrerede udvikling og levevilkårene for børn, teenagere og unge mennesker. Inkludering af indikatorer for social sundhed i det sociale overvågningsprogram. Opretholdelse af en åbn konstruktiv dialog med lokale og kommunale myndigheder for at finde koordinerede og rettidige løsninger, hvis der opstår sociale problemer, eller de eksisterende problemer øges. 	

Sundhed			
Beskrivelse af indvirkningen	Eksisterende afhjælpning	Foreslået afhjælpning	Indvirkning efter afhjælpning
Risikoen for uheld er hovedsageligt forbundet med afskibningen af materialer og transporten af personalet.	Reguleringer, som fremmer instruktionen og tilsynet for at mindske risikoen for uheld og fokusere på et sundt og sikkert arbejdsmiljø.	<ul style="list-style-type: none"> • Streng implementering af planer for sundhed og sikkerhed (HS – Health & Safety), som er udviklet til anlæg og drift. • Kontraktmæssige krav til leverandører af shipping- og transporttjenester (Air Greenland, charterbåde til personalet osv.) med hensyn til sikkerhedsforanstaltninger, responstid osv. for at minimere risikoen for uheld, passende og rettidig respons i tilfælde af uheld, nødevakuering fra minestedet osv. • Forhånds anmeldelse af aktiviteter, efterforskningsaktiviteter eller lignende samt trafik af skibe til lokale myndigheder og lokalsamfundet i Qeqqata, jagt- og fiskerigrupper samt brugere af området. • Samfundsudvikling: Evaluering af muligheden for at organisere grundlæggende førstehjælps- og brandslukningskurser for lokalsamfundet i Qeqqata i samarbejde med brandvæsenet. 	
Kulturelle og naturlige ressourcer			
Beskrivelse af indvirkningen	Eksisterende afhjælpning	Foreslået afhjælpning	Indvirkning efter afhjælpning
Overordnet set har minearbejdet kun en lille indvirkning på den lokale brug af naturlige ressourcer.		<ul style="list-style-type: none"> • Som anbefalet af Grønlands Nationalmuseum skal man om muligt undgå steder med kulturelle levn og holde en afstand på mindst 20 m rundt om arkæologiske strukturer, der skal bevares. • Under anlæg og drift ryddes beplantningen rundt om de arkæologiske steder, der kan påvirkes, og de markeres tydeligt for at gøre opmærksom på dem, så de ikke ødelægges. 	

Bilag 3 Overvågning og evalueringsplan

Overvågnings- og evalueringsrapporteringen skal udføres i henhold til kravene i tabellen nedenfor.

Rapporteringen skal bl.a. fokusere på de mål og forpligtelser, der er angivet i bilag 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8 og 9.

Den dokumentation, der modtages fra rettighedshaveren og/eller rettighedshaverens entreprenører, leverandører og tjenesteydere, skal overvåges regelmæssigt af parterne i aftalen. Parterne i aftalen holder evalueringsmøder mindst hver 12. måned for at drøfte udviklingen i opnåelsen af mål på baggrund af data og dokumentation, der er indsendt i henhold til overvågnings- og evalueringsplanen. Evalueringsmøderne kan holdes i den lokale kommune eller andre steder efter gensidig aftale med parterne.

Rapportering	Ansvarlig	Dato (senest)	Se flere oplysninger i:
Årlig overvågningsrapport	Rettighedshaver	31. januar	<ul style="list-style-type: none">Afsnit 6 – Overvågning og evaluering af aftalens opfyldelse og implementering af Benefit and Impact Plan
Udkast til evaluering rapport	Rettighedshaver	28. februar	<ul style="list-style-type: none">Afsnit 6 – Overvågning og evaluering af aftalens opfyldelse og implementering af Benefit and Impact Plan
Evalueringsmøde	Parter	31. marts	<ul style="list-style-type: none">Afsnit 6 – Overvågning og evaluering af aftalens opfyldelse og implementering af Benefit and Impact PlanAfsnit 8 – Ændring af bilag
Aftale om bilag (og underskrift)	Parter	31. maj	<ul style="list-style-type: none">Afsnit 6 – Overvågning og evaluering af aftalens opfyldelse og implementering af Benefit and Impact PlanAfsnit 8 – Ændring af bilag

Under anlægsfasen og gennem hele projektet skal rettighedshaveren og/eller rettighedshaverens entreprenører og tjenesteydere rapportere tilbage til de grønlandske myndigheder i henhold til kravene i nærværende aftale.

Rapporteringen skal som minimum dække data om ansættelsen af grønlandske og udenlandske arbejdstagere og praktikanter i projektet, køb af tjenesteydelser og ikke-tekniske tjenesteydelser fra Grønland og udenlandske virksomheder, joint venture-partnerskaber mellem grønlandske virksomheder og udenlandske virksomheder, værdien af kontrakter mellem grønlandske og udenlandske virksomheder, betalte skatter, oplæring/uddannelse og praktikforløb, der tilbydes grønlandske arbejdstagere, ansættelsesperioden, ansættelsesprocedurer og dokumentationen for rekruttering af grønlandske arbejdstagere, procentdelen af kvindelige ansatte og kvalifikationskravene til job.

Rapporteringen skal dokumentere alle de indgåede mål i denne aftale og sammenligne disse mål med, hvad der rent faktisk er opnået af rettighedshaveren.

Overvågningsrapporten skal dokumentere fakta fra projektet.

Udkastet til evalueringsrapporten skal beskrive resultaterne i overvågningsrapporten. Derudover skal udkastet til evalueringsrapporten komme med forslag til ændringer i de bilag, der er relevante for det efterfølgende år.

På evalueringmødet skal overvågningsrapporten og udkastet til evalueringsrapporten drøftes.

På baggrund af input fra alle parter, herunder relevante interessenter, skal den endelige evalueringsrapport færdiggøres af rettighedshaveren.

På baggrund af dette skal de opdaterede mål i bilagene for de(t) efterfølgende år godkendes af parterne.

Overvågningsrapporten og udkastet til evalueringsrapporten skal oversættes til grønlandsk og dansk før samråd med grønlandske arbejdsmarkedsparter.

De årligt reviderede bilag skal oversættes til grønlandsk og dansk inden for 30 dage efter den endelige godkendelse fra myndighederne.

På anmodning fra de grønlandske myndigheder kan rettighedshaveren og/eller rettighedshaverens entreprenører, leverandører og tjenesteydere blive bedt om at fremsende yderligere oplysninger vedrørende forhold, der er relevante for denne aftale, hvilket bl.a. kan omfatte:

- Dokumentation for kontrakter, der er indgået med grønlandske eller udenlandske virksomheder, med oplysninger om hvem de er indgået med, herunder oplysninger om joint venture eller andre former for underkontrakter og en eventuel procentvis andel i joint ventures.
- Dokumentation for udbudsproces.
- Dokumentation for at grønlandske virksomheder ikke er konkurrencedygtige i teknisk eller kommerciel henseende.
- Dokumentation for krav til uddannelse og kvalifikationer i forbindelse med job, dokumentation for uddannelsesmæssig baggrund og andre kvalifikationskrav for ansatte i Grønland og udenlandske virksomheder.
- Dokumentation for rekrutteringsprocessen ved ansættelse af grønlandske og udenlandske arbejdstagere.
- Dokumentation for andelen af grønlandske lærlinge og praktikanter i de enkelte kontrakter.
- Dokumentation for oplærings- og uddannelsesprogrammer for grønlandske arbejdstagere.

Bilag 4 Ansættelse af grønlandske arbejdstagere

Prioritering ved ansættelse

I nærværende aftale prioriteres de grønlandske arbejdstagere ifm. ansættelser.

Rettighedshaveren arrangerer regelmæssigt møder om jobmuligheder med indbyggerne i Qeqqata Kommunia.

Rettighedshaveren arbejder sammen med arbejdsmarkedskontoret i hvert lokalsamfund for at videreformidle information om jobmuligheder. Der kan udvælges ét arbejdsmarkedskontor som det centrale kontaktpunkt for de andre kontorer.

Hvis rettighedshaveren beslutter sig for at involvere en operatør i projektet, gælder de samme krav og forpligtelser for operatøren af minen, som gælder for rettighedshaveren.

Overordnede målsætninger for ansættelse af grønlandske arbejdstagere i løbet af den periode, hvor aktiviteterne udføres i henhold til tilladelsen

Rettighedshaveren gør til enhver tid sit bedste for at sikre, at antallet af grønlandske ansatte, herunder for rettighedshaveren og dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere, bliver så højt som muligt, jf. § 18 (1) i råstofloven.

Rettighedshaveren gør til enhver tid sit bedste for at sikre, at ansættelsen af grønlandske arbejdstagere hos rettighedshaveren og dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere udgør:

- mindst 50 % af den samlede arbejdsstyrke ifm. udførelsen af anlægsaktiviteter
- mindst 50 % i det første og det andet år af driftsfasen
- mindst 80 % i det tredje år af driftsfasen og indtil lukning

Det antal grønlandske arbejdstagere og deres fordeling, der er angivet i dette bilag, er fastsat på baggrund af arbejdstimer pr. år for én person. Som sådan skal målet for procentdelene beregnes som fuldtidsækvivalent pr. år pr. person (årsværk). Antallet af arbejdstimer pr. år pr. person, der skal defineres som fuldtidsækvivalent, skal forhandles mellem rettighedshaveren og arbejdsmarkedsparterne med udgangspunkt i generelle aftaler for det grønlandske arbejdsmarked.

Oversigt over alle de anslåede tilbudte job i alle faser					
Fase	År	Arbejds- tagere i alt	Antal arbejdstagere fra grønland/udland	Fuldtidsækvivalent fra grønland/udland	Procentdel fra grønland/udland
Anlæg	2016	20	10/10	10/10	50/50
Produktion	2017	61	31/30	31/30	50/50
Produktion	2019 og senere	61	49/12	49/12	80/20
Lukning	-	TBD			

TBD – To Be Determined (Endnu ikke besluttet)

Der skal udarbejdes en plan som en del af evaluering- og overvågningsplanerne for, hvordan disse mål skal behandles, og hvordan disse mål skal opfyldes.

I henhold til ovenstående tabel gør rettighedshaveren til enhver tid sit bedste for at sikre, at ansættelsen af grønlandske arbejdstagere, herunder ansættelsen hos rettighedshaveren og dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere, er på mindst 80 % af den samlede ansættelse årligt. Dette forhold skal sikres indtil lukningen af minestedet og de tilhørende faciliteter.

Ved lukning hjælper rettighedshaveren de ansatte med at finde et nyt job og yderligere uddannelse, der kan føre til et nyt job – alt sammen inden for en rimelig tidsramme, der aftales mellem rettighedshaveren, kommunen og Naalakkersuisut.

Som minimum skal der udstedes et ansættelsesbevis inden for rimelig tid efter lukning.

Rettighedshaveren og dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere skal arbejde aktivt for acceptable rotationsperioder for de grønlandske arbejdstagere. Hudson udarbejder en omfattende rotationsordning i forbindelse med alle job, tidsramme og nødvendige transportruter inklusive afgang.

Hvis der ikke er tilstrækkeligt med grønlandske arbejdstagere, kan de grønlandske myndigheder komme med anbefalinger til uddannelsesinstitutioner, rettighedshaveren, leverandører og tjenesteydere om, hvordan antallet af grønlandske arbejdstagere, som opfylder jobkvalifikationerne, kan øges ved hjælp af oplæring, uddannelse og opkvalificering. De grønlandske myndigheder kan også bede om oplysninger, der underbygger kravene med hensyn til de nødvendige kvalifikationer for hvert job.

De grønlandske myndigheder kan komme med anbefalinger til initiativer i forbindelse med uddannelse og oplæring for at sikre størst mulig beskæftigelse af den grønlandske arbejdsstyrke.

Rekrutteringsstrategi:

Rettighedshaveren skal:

- Udarbejde en lokal rekrutteringsstrategi, som sikrer arbejdstagere fra Grønland mulighed for ansættelse i projektet.
- Arbejde aktivt på at fremme oplysningerne om mineindustrien og karrieremulighederne.
- Samarbejde aktivt med de lokale uddannelsesinstitutioner.
- Samarbejde aktivt med kommunerne.
- Samarbejde aktivt med arbejdsmarkedsparterne.

Rekrutteringsstrategien skal udarbejdes og implementeres i god tid før anlægs- og driftsaktiviteterne, så en hensigtsmæssig screenings- og rekrutteringsproces kan påbegyndes.

Efter anmodning fra de grønlandske myndigheder skal rettighedshaveren fremvise dokumentation for rekrutteringsaktiviteter, rekrutteringsbarrierer der identificeres i forbindelse med lokal involvering, og planerne for håndtering af disse barrierer.

Rettighedshaveren og/eller rettighedshaverens entreprenører, leverandører og tjenesteydere har en overordnet forpligtelse til at sikre, at ovenstående forpligtelse opfyldes. Rettighedshaveren skal derfor aktivt vurdere, hvordan de kan bidrage til opfyldelsen af målene.

I aftalen mellem parterne og rettighedshaver, entreprenører, leverandører og tjenesteydere kan de grønlandske myndigheder anbefale forhold, som f.eks. varigheden af skiftehold og fleksibiliteten i løbet af arbejdsdagen i forhold til grønlandske mærkedage inden for den nærmeste familie (konfirmationer osv.).

Liste over job, der forventes tilbudt under anlægsfasen (2016):

Anslået antal arbejdstagere under anlægsfasen			
Jobbeskrivelse	Antal arbejdstagere ¹	Antal arbejdstagere fordelt på grønlandske/udenlandske ²	Fuldtidsækvivalent grønlandske/udenlandske
Gravemaskinefører	2		
Lastbilchauffører	4		
Kranfører	2		
Generelle arbejdstagere	8		
Elektriker	2		
Mekaniker	2		
I alt	20	10/10	6,0/6,0

Bemærkning 1 – Denne liste kan ændres, når anlægsplanerne er færdige.

Bemærkning 2 – Grønlandske og udenlandske arbejdstagere behandles på samme måde og arbejder efter de samme skemaer og rotationsordninger og har derfor et lignende antal arbejdstimer.

Liste over job, der forventes tilbudt under produktion (år 2017):

Afhængigt af tilladelserne forventes det, at minen påbegynder produktionen i 2017 med ansættelse af driftspersonale i andet halvår af 2016. Detaljerede jobbeskrivelser og kvalifikationer udarbejdes i 4. kvartal af 2016 og viderefremmes til lokalsamfundene via aftalte kommunikationskanaler. En liste over de job, der forventes tilbudt i produktionen i 2017, opdateres som en del af evalueringsplanen senest i 4. kvartal i 2016. For hvert efterfølgende år opdateres listen og/eller justeres ét år før. Job, der tilbydes under lukning af minen, skal forberedes i rimelig tid inden lukningen.

Anslået antal arbejdstagere på minestedet			
Jobbeskrivelse	Antal arbejdstagere ¹	Antal arbejdstagere fordelt på grønlandske/udenlandske ²	Fuldtidsækvivalent grønlandske/udenlandske
Operatører til tungt udstyr	2	2/0	2,0/0,0
Chauffører til lastbiler med tungt last	6	6/0	6,0/0,0
Operatører til boremaskine	2	2/0	2,0/0,0
Operatører til knusemaskine	2	2/0	2,0/0,0
Operatører til hjælpemaskiner/chauffører	2	2/0	2,0/0,0
Mineteknikere/inspektører	2	2/0	2,0/0,0
Vedligeholdelsesteknikere	6	6/0	6,0/0,0
I alt	22	22/0	22,0/0,0

Anslået antal arbejdstagere på oparbejdningsanlægget			
Jobbeskrivelse	Antal arbejdstagere	Antal arbejdstagere fordelt på grønlandske/udenlandske	Fuldtidsækvivalent grønlandske/udenlandske
Operatører til kontrolrummet	3	3/0	3,0/0,0
Møllebyggere	3	3/0	3,0/0,0
Møllebyggerassistenter	3	3/0	3,0/0,0
Elektrikere	3	3/0	3,0/0,0
Generelle arbejdstagere	6	6/0	6,0/0,0
QA/QC- og OH&S-personale	3	3/0	3,0/0,0
I alt	21	21/0	21,0/0,0
Anslået antal arbejdstagere, der skal skrives kontrakt med			
Jobbeskrivelse	Antal arbejdstagere	Antal arbejdstagere fordelt på grønlandske/udenlandske	Fuldtidsækvivalent grønlandske/udenlandske
Kokke	2	2/0	2,0/0,0
Køkkenassistenter	2	2/0	2,0/0,0
Rengøringsassistenter til lejren	2	2/0	2,0/0,0
Vaskeriassistenter	2	2/0	2,0/0,0
Specialpersonale	2	2/0	2,0/0,0
Sikkerhedspersonale	2	2/0	2,0/0,0
I alt	12	12/0	12,0/0,0
Anslået antal arbejdstagere inden for ledelse i Grønland			
Jobbeskrivelse	Antal arbejdstagere	Antal arbejdstagere fordelt på grønlandske/udenlandske	Fuldtidsækvivalent grønlandske/udenlandske
Driftsleder	1	0/1	0,0/1,0
Assisterende driftsleder	1	1/0	1,0/0,0
I alt	2	1/1	1,0/1,0
Anslået antal arbejdstagere inden for administration i Grønland			
Jobbeskrivelse	Antal arbejdstagere	Antal arbejdstagere fordelt på grønlandske/udenlandske	Fuldtidsækvivalent grønlandske/udenlandske
HR-medarbejder	1	1/0	1,0/0,0
Revisor	1	1/0	1,0/0,0
Administrativ assistent	1	1/0	1,0/0,0
Kontaktperson til Naalakkersuisut og miljøanliggender	1	1/0	1,0/0,0
I alt	4	4/0	4,0/0,0
Generelle og administrative arbejdstagere uden for Grønland			
Jobbeskrivelse	Antal arbejdstagere	Antal arbejdstagere fordelt på grønlandske/udenlandske	Fuldtidsækvivalent grønlandske/udenlandske
Præsident	1	0/1	0,0/1,0
Vicepræsident	1	0/1	0,0/1,0
Udviklingsdirektør	1	0/1	0,0/1,0
Økonomidirektør	1	0/1	0,0/1,0
Supportpersonale til hovedkontor	1	0/1	0,0/1,0
I alt	5	0/5	0,0/5,0

Bemærkning 1 – Det samlede antal arbejdstagere, der kræves, varierer afhængigt af rotationsordningen, som endnu ikke er færdig.

Bemærkning 2 – Skemaet over fordelingen af grønlandske og udenlandske arbejdstagere skal justeres efter første høring

Bilag 5 Uddannelse og oplæring af grønlandske arbejdstagere

Overordnede forpligtelser og mål for uddannelse og oplæring af grønlandske arbejdstagere i anlægs- og driftsfasen

Rettighedshaveren og dennes entreprenører, leverandører og tjenestedydere skal rekruttere grønlandske arbejdstagere og igangsætte uddannelse af potentielle grønlandske arbejdstagere forud for ansættelsen i god tid før produktionsfasen.

Der skal udarbejdes og implementeres en strategi for opkvalificering i god tid inden produktionsfasen.

Rettighedshaveren skal rekruttere og igangsætte uddannelse af potentielle grønlandske arbejdstagere, som f.eks. lastbilschauffører, operatører af knusere til oparbejdningsanlægget og andet tungt udstyr, forud for ansættelsen i god tid inden iværksættelse af anlægget.

I god tid inden aktiviteterne starter, skal rettighedshaveren udføre en vurdering af behovet for uddannelse af potentielle ansatte fra Qeqqata Kommunia og resten af Grønland, som skal identificere den eksisterende uddannelse og kvalifikationsniveauet blandt den potentielle arbejdsstyrke.

Rettighedshaveren skal tilbyde et karriereudviklings- eller uddannelsesforløb for hver arbejdstager, der ansættes i projektet.

Rettighedshaveren og entreprenører, leverandører og tjenestedydere skal planlægge og udføre kurser til opkvalificering og efteruddannelse for grønlandske arbejdstagere i samarbejde med institutioner samt lokale og nationale myndigheder.

Opkvalificeringsstrategien skal præsenteres for de grønlandske parter senest den 30. juni 2016. Hvis rettighedshaveren ikke kan overholde tidsfristen, skal vedkommende anmode om forlængelse af fristen.

Lærepladser og praktikophold

Via kravene i de indgåede dokumenter skal rettighedshaveren reservere stillinger i projektet til lærepladser og praktikophold.

Forpligtelser for rettighedshaveren og entreprenørerne i forbindelse med lærepladser under driftsfasen:

På årlig basis skal mindst 1 læreplads i administrationen og 4 lærepladser som f.eks. mekanikere, minearbejdere, elektrikere og lignende fra f.eks. erhvervsfaglige uddannelsesinstitutioner være åbne for grønlandske indbyggere. Derudover skal der være mindst 2 praktikpladser om året tilgængelige for grønlandske indbyggere fra andre uddannelsesinstitutioner, universiteter, ARTEK eller lignende.

Der skal årligt indgås aftale om det angivne antal og typen af grønlandske arbejdstagere, der skal tilbydes oplæring og yderligere uddannelse med økonomisk og/eller anden støtte fra rettighedshaveren og dennes entreprenører, leverandører og tjenestedydere eller offentlige myndigheder og deres institutioner.

Uddannelse og oplæring af grønlandske arbejdstagere

Målet for en sådan uddannelse forud for ansættelsen er, at mindst to grønlandske arbejdstagere uddannes og indgår som formænd på minelokaliteten.

Rettighedshaveren skal i samarbejde med de grønlandske myndigheder og arbejdsmarkedsparterne planlægge og forudse implementeringen af oplærings- og uddannelsesprogrammer for nye ansatte i forskellige stillinger på minelokaliteten.

Uddannelsesbehov for ansættelse under anlægsfasen:			
Jobbeskrivelse (Se listen i bilag 4)	Anslået dato for behov for ansættelse	Krav til oplæring/uddannelse	Anslået varighed af oplæring eller uddannelse
Gravemaskinefører	2. kvartal 2016	TBD	TBD
dumperchauffører	2. kvartal 2016	TBD	TBD
Kranfører	2. kvartal 2016	TBD	TBD
Generelle arbejdstagere	2. kvartal 2016	TBD	TBD
Elektriker	2. kvartal 2016	TBD	TBD
Mekaniker	2. kvartal 2016	TBD	TBD

Uddannelsesbehov ved ansættelse i produktionsfasen for år 1:			
Jobbeskrivelse (Se listen i bilag 4)	Anslået dato for behov for ansættelse	Krav til oplæring/uddannelse	Anslået varighed af oplæring eller uddannelse
Se en fuldstændig liste over job i bilag 4	1. kvartal 2017	TBD	TBD

Rettighedshaveren skal oplære og tilbyde forfremmelsesmuligheder til de grønlandske arbejdstagere, der er ansat under hele projektet.

Uanset ovennævnte bestemmelser beslutter rettighedshaveren, hvem der kan udfylde en stilling, herunder også en stilling som formand.

Rettighedshaveren tilbyder sprogundervisning på engelsk til grønlandske ansatte.

Der skal årligt indgås aftale om det angivne antal og typen af grønlandske arbejdstagere, der skal tilbydes oplæring og yderligere uddannelse med økonomisk og/eller anden støtte fra rettighedshaveren og dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere eller offentlige myndigheder og deres institutioner.

Ved den årlige evaluering skal rettighedshaveren slå de stillinger op, der ikke kunne udfyldes af grønlandske arbejdstagere det pågældende år. Rettighedshaveren skal derefter uddybe i evalueringsrapporten og rekrutteringsstrategien, hvordan målene for ansættelse af grønlandske arbejdstagere kan opfyldes det efterfølgende år, herunder oplæring/uddannelse samt offentlige opsøgende kampagner i medierne osv.

Bilag 6 Anvendelse af grønlandske virksomheder og udbudsprocedurer

Forpligtelser til anvendelsen af grønlandske virksomheder af rettighedshaveren og dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere

Rettighedshaveren skal tilbyde muligheder for de lokale grønlandske virksomheder ved at aftage fra og anvende grønlandske virksomheder, under den forudsætning at de grønlandske virksomheder er konkurrencedygtige i teknisk eller kommerciel henseende, jf. § 18 (2) i råstofloven.

Rettighedshaver og dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere skal som minimum købe tjenesteydelser, materialer osv. fra grønlandske virksomheder med en årlig værdi af materialer og tjenesteydelser på:

- Mindst 50 % under anlæg
- Mindst 70 % under produktion
- Mindst 70 % under lukning

Rettighedshaveren sikrer, at dennes entreprenører, leverandører og tjenesteydere fremsender årsberetninger baseret på rettighedshaverens politikker. Sådanne rapporter skal indeholde oplysninger om antallet af stillinger, der tilbydes grønlandske arbejdstagere, antallet af grønlandske arbejdstagere, der er ansat hos entreprenørerne, leverandørerne og tjenesteyderne, en beskrivelse af de uddannelsesmuligheder, der tilbydes grønlandske arbejdstagere, antallet af afskedigede eller uarbejdsdygtige grønlandske arbejdstagere, samt hvilke grønlandske virksomheder der benyttes som underleverandører.

Ved afgivelse af udbud for udstyr og materialer skal de grønlandske virksomheder også have mulighed for at byde på udbudspakker, der leveres til minen. Hvis de grønlandske virksomheder ikke er konkurrencedygtige, skal dette dokumenteres.

Rettighedshaver arrangerer regelmæssigt møder om muligheden for underleverancer med grønlandske virksomheder i Qeqqata Kommunia og relevante byer i Grønland.

Udbudsprincipper og administration af forretningsmuligheder

Rettighedshaveren skal arrangere et præ-kontrakt seminar for grønlandske virksomheder om generelle og specifikke krav samt potentielle udbudsprocedurer. Det forventes, at dette seminar vil finde sted i andet halvår af 2016 afhængigt af tidsplanen for alle de nødvendige godkendelser af minedriften. Hvis seminaret udskydes, skal rettighedshaveren underrette råstofmyndigheden om dette senest 3 måneder i forvejen og på samme tid oplyse om den nye tidsplan for det forudgående seminar.

Rettighedshaveren skal fastlægge og implementere indkøbsprincipper for at styrke de grønlandske virksomheders deltagelse via:

- Fuldstændig og fair mulighed for og førsteprioritering til at deltage på et konkurrencemæssigt grundlag i leveringen af materialer og tjenesteydelser til projektet gennem en konkurrencemæssig udbudsproces og brug af transparente evalueringskriterier som f.eks.:
 - omkostningseffektivitet

- kvalitet
 - evne til at skaffe og levere de nødvendige materialer og tjenesteydelser
 - rettidig levering
 - sikkerheds- og miljømæssige resultater
 - lærepladser
- Det skal sikres, at størrelsen og omfanget af tilgængelige kontrakter svarer til kapaciteten i grønlandske virksomheder, hvor det er muligt.
 - Rettighedshaveren tager foranstaltninger for at maksimere projektrelaterede forretningsmuligheder for grønlandske virksomheder og udarbejde en årlig prognose over forretningsmuligheder, som klarlægger de med rimelighed forventede krav til anskaffelser i forbindelse med projektet.
 - Rettighedshaveren og driftslederen identificerer mulighederne for joint venture-partnerskaber, hvor det er relevant.
 - Der skal sikres bred formidling af forretningsmuligheder til grønlandske virksomheder og medier.

Rettighedshaveren forbeholder sig ret til efter eget skøn at træffe beslutninger i forbindelse med kvalifikationerne for underleverandører i forhold til rettighedshaverens og entreprenørernes udvælgelseskriterier.

Udbudsprocedure

Nedenstående procedure for indhentning af tilbud gælder for anlægsaftaler og andre kontrakter i anlægsfasen samt kontrakter, der kræves under driftsfasen i minen.

Brug af grønlandske virksomheder og grønlandske arbejdstagere, involveringen af grønlandske lærlinge og praktikanter samt udviklingen af kompetencer og viden skal fremmes i størst muligt omfang, når rettighedshaveren indhenter tilbud på kontraktpakker, udbudspakker og tildeling af kontrakter, for at maksimere de lokale fordele, jf. udbudsparametrene og evalueringskriterierne i nærværende bilag.

På dette grundlag planlægges og administreres følgende udbudsproces af rettighedshaveren eller selskabet/bestyrelsen for udbudsproceduren som fastsat af rettighedshaveren.

Udbud af kontrakter til driftsfasen vil være en åben proces. Rettighedshaveren skal via offentligt tilgængelige formidlingskanaler invitere kvalificerede tilbudsgivere til at deltage i udbudsprocessen. I henhold til artikel 18 i råstofloven skal grønlandske virksomheder have en åben og rimelig mulighed for at komme med bud på alle kontrakter. Indhentningen af tilbud skal foregå på grønlandske vilkår. Rettighedshaveren sikrer, at alle virksomheder/underleverandører er opmærksomme på samt overholder og handler i overensstemmelse med råstofloven.

Alle materialer i forbindelse med indhentning af tilbud, udbud og tildeling af udbudspakker i Grønland skal som minimum trykkes i de grønlandske medier på grønlandsk og dansk med forbehold for eventuelle relevante fortrolighedshensyn.

Anskaffelsesstrategi

- En konkurrencedygtig, retfærdig og sporbar metode til anskaffelse af materialer og tildeling af kontrakter i overensstemmelse med de grønlandske vilkår.
- Procedure for kvalificering og involvering af grønlandske virksomheder

- Et udbudsdokument og instruktioner for tilbudsgivere meddeles offentligt på relevante tidspunkter for at overholde planen og den økonomiske planlægning.

Procedure for modtagelse af tilbud:

- Modtagelse af de forseglede tilbud før den angivne dato for lukning.
- For åbning og datostempling af de "lukkede" tilbud på forfaldsdatoerne skal de grundlæggende data registreres, og dokumenterne fordeles til evaluering hos den relevante ingeniør- eller indkøbsafdeling. Der skal sættes tid af til eventuelle afklaringsprocedurer.
- Teknisk og økonomisk evaluering skal udføres af rettighedshaveren.

Kriterier for udbudsparametre og evaluering

De påkrævede udbudsparametre i udbudsprocessen omfatter:

- (1) overholdelse af udbudsinstruktionerne
- (2) opfyldelse af de tekniske krav
- (3) afgivelse et konkurrencedygtigt tilbud
- (4) overholdelse af relevante leveringskrav

Alle entreprenører, leverandører og tjenesteydere skal i deres tilbud klart dokumentere, hvordan de vil overholde evalueringskriterierne A-E nedenfor. Derudover skal evalueringskriterierne omfatte:

- (1) Økonomisk styrke
- (2) Lokal involvering som angivet nedenfor i A-E:

A. Ansættelse af grønlandske arbejdstagere

En kontraktpakke skal indeholde relevante bestemmelser for ansættelse af grønlandske arbejdstagere i forskellige stillinger. Dette kan omfatte, men er ikke begrænset til, ansættelse af grønlandske arbejdstagere på alle niveauer som f.eks. håndværkere, tilsynsfunktionærer, ledere, minearbejdere, administration, vedligeholdelsespersonale, personale til servicejob, logistik osv. Dette omfatter både faglærte og ufaglærte arbejdstagere.

B. Ansættelse af grønlandske virksomheder

En kontraktpakke skal indeholde relevante bestemmelser for involveringen af grønlandske virksomheder på forskellige stadier i projektet. Dette kan omfatte, men er ikke begrænset til, forskellige former for grønlandske virksomheder som f.eks. byggefirmaer og andre virksomheder som f.eks. tjenesteydere, logistikfirmaer, lejr- og vedligeholdelsesservice, herunder catering- og vaskeriservice osv.

C. Involvering af grønlandske lærlinge og praktikanter

En kontraktpakke skal indeholde relevante bestemmelser om involveringen af lærlinge og praktikanter i forskellige stillinger og på forskellige stadier i projektet. Dette kan omfatte, men er ikke begrænset til, stillinger som f.eks. mekanikere og elektrikere, administrative stillinger, lastbilschauffører, minerelaterede programmer fra Råstofskolen (KTI) og Levnedsmiddelskolen INULI osv.

D. Kapacitetsopbygning og vidensoverdragelse i Grønland

En kontraktpakke skal indeholde relevante bestemmelser om opbygningen af eller yderligere udvikling af kompetencer og viden i Grønland, som f.eks. overdragelse af viden (videndeling) via joint ventures osv.

E. Uddannelse og oplæring

En kontraktpakke skal indeholde relevante bestemmelser om oplæring eller yderligere uddannelse af grønlandske arbejdstagere samt uddannelse eller videreuddannelse af grønlandske arbejdstagere. Dette kan omfatte, men er ikke begrænset til, oplæring og uddannelse af grønlandske arbejdstagere på alle niveauer. Dette omfatter intern oplæring og uddannelse relateret til uddannelses- og erhvervsfaglige institutioner.

Afvisning og manglende tildeling efter bud fra grønlandske virksomheder

Ved starten af udbudsproceduren indhenter rettighedshaveren tilbud på kontraktpakker fra grønlandske virksomheder og udenlandske virksomheder i henhold til de kontraktpakker, der er angivet i tabel 7.1-7.5 i bilag 7.

De kontraktpakker, der er angivet i tabel 7.2, kan udbydes til udenlandske og grønlandske virksomheder på grønlandske vilkår.

I alle kontrakter med udenlandske virksomheder skal det angives, at entreprenøren er forpligtet til i størst muligt omfang at bruge grønlandske virksomheder til at udføre arbejde på stedet, herunder montagearbejde.

Rettighedshaveren sørger for, at det er angivet i udbudsdokumenterne til alle kontrakter, at ethvert bud på en kontrakt skal foregå på grønlandske vilkår, og at kontrakter kun kan tildeles tilbudsgivere, hvis deres bud er i overensstemmelse med grønlandske vilkår. Dette betyder også, at tildelinger af og indgåelse af alle anlægsaftaler og alle andre aftaler skal foregå på almindelige eller tilsvarende vilkår i Grønland, især inden for et grønlandsk marked for samme eller lignende tjenesteydelser.

Hvis rettighedshaveren beslutter ikke at tildele en kontraktpakke til en grønlandsk virksomhed, skal det dokumenteres, hvorfor den grønlandske virksomhed ikke blev valgt eller ikke var kvalificeret.

Forventninger til udbudsproceduren

Alle kontraktpakker på over 200.000 kr. skal udbydes.

Kontraktpakker på under 500.000 kr. kan undtages fra udbud, hvis ét af nedenstående kriterier er opfyldt:

- af sikkerhedsmæssige årsager
- kun én virksomhed er i stand til at udføre opgaverne

Det generelle krav til udbud af kontraktpakker gælder ikke i situationer, hvor det er nødvendigt at ansætte underleverandører eller tjenesteydere for at forhindre eller afhjælpe uheld, hvor menneskeliv, de økonomiske aktiver og/eller miljøet er i fare, og hvor en hurtig indsats er afgørende.

Bilag 7 Liste over kontrakter, der skal udbydes på grønlandske vilkår til grønlandske og udenlandske virksomheder, herunder arbejds pakker, der er udarbejdet direkte af rettighedshaveren

Bilag 7 inkluderer en årligt gennemgået liste over kontrakter, der er tilgængelige for grønlandske og udenlandske virksomheder, og giver et overblik over arbejde, der udføres direkte af rettighedshaveren ved hjælp af fuldtidsansatte. Bemærk, at rettighedshaverens arbejds pakker, som angivet i tabel 7.3, ikke udbydes.

Kontrakt pakker under anlægsfasen

Listen over kontrakter til anlægsfasen er endnu ikke fastlagt og afhænger af tidspunktet for udstedelse af tilladelser. Da der er en kort tidsfrist for anlægsfasen, vil der være nogle udfordringer i at få minen bygget i rette tid i forhold til kundernes behov.

Det forventes, at en væsentlig del af faciliteterne, herunder oparbejdningsanlægget, lagerbygninger, værksteder og indkvartering, bliver præfabrikerede strukturer, som kan transporteres til stedet og samles. Dette er typisk for små og fjerntliggende projekter. I disse former for kontrakter skal det angives, at entreprenøren er forpligtet til i størst muligt omfang at bruge grønlandske virksomheder til at udføre arbejde på stedet, herunder montagearbejde.

Tabel 7.1				
Kontrakt pakker udbudt til grønlandske virksomheder under anlægsfasen				
Kontrakt pakke	Virksomheder tildelt kontrakter	Grønlandsk virksomhed eller udenlandsk virksomhed	Joint venture	Kontraktens varighed
Bådcharter til transport af arbejdstagere	TBD	Grønlandsk virksomhed	TBD	TBD
Sikkerhed på projektstedet	TBD	Grønlandsk virksomhed	TBD	TBD
Catering på projektstedet	TBD	Grønlandsk virksomhed	TBD	TBD
Rengøring på projektstedet	TBD	Grønlandsk virksomhed	TBD	TBD
Levering af brændstof til projektstedet	TBD	Grønlandsk virksomhed	TBD	TBD
Beredskabsplan for oliespild	TBD	Grønlandsk virksomhed	TBD	TBD

TBD – To Be Determined (Endnu ikke besluttet)

Tabel 7.2				
Potentielle kontrakt pakker udbudt til grønlandske/udenlandske virksomheder under anlægsfasen				
Kontrakt pakke	Virksomheder tildelt kontrakter	Grønlandsk virksomhed eller udenlandsk virksomhed	Joint venture	Kontraktens varighed
Anlæg: Oparbejdningsanlæg	TBD	Grønlandsk/udenlandsk virksomhed	TBD	TBD
Anlæg: Lagerbygninger	TBD	Grønlandsk/udenlandsk virksomhed	TBD	TBD
Anlæg: Værksteder	TBD	Grønlandsk/udenlandsk virksomhed	TBD	TBD
Anlæg: Indkvartering	TBD	Grønlandsk/udenlandsk virksomhed	TBD	TBD
Transport af materialer og forsyninger	TBD	Grønlandsk/udenlandsk virksomhed	TBD	TBD

Kontraktpakker under produktionsfasen

Kontraktpakkerne i tabel 7.4 og 7.5 nedenfor udbydes i 2016 og tildes forud for opstarten af produktionen, som forventes at finde sted i slutningen af 2016 eller i starten af 2017 afhængigt af tidspunktet for udstedelsen af de nødvendige tilladelser. Kontrakterne tildes indledningsvist for et år ad gangen med mulighed for fornyelse efter gensidig aftale. Det er rettighedshaverens intention at tildele disse kontrakter til grønlandske virksomheder.

De kontraktpakker, der er angivet i tabel 7.3, skal efter planen udføres af rettighedshaveren. Det skal angives i kontrakterne, at entreprenøren/rettighedshaveren er forpligtet til i størst muligt omfang at bruge grønlandske virksomheder til at udføre arbejdet på stedet, herunder montagearbejde.

Derudover arbejder rettighedshaveren sammen med Qeqqata Kommunia og deres faste servicekontrakter med både om at vælge de mest passende transportsystemer for personale til projektet.

Rettighedshaveren undersøger i koordination med de grønlandske parter, om der er synergier med eksisterende kontrakter med hensyn til transport via båd (Maniitsoq, Sisimiut, Kangerlussuaq, Itilleq og Kangaamiut). Rettighedshaveren udarbejder en foreløbig plan på baggrund af et groft skøn i god tid, før produktionsfasen påbegyndes.

Der skal senere tilføjes en opdateret plan, når der foreligger en endelig plan for transport under anlægs-, drifts- og lukningsfasen i projektet.

Tabel 7.3				
Arbejde, der udføres af rettighedshaveren under produktionsfasen				
Kontraktpakke	Virksomheder tildelt kontrakter	Udføres af rettighedshaveren	Joint venture	Kontraktens varighed
Detonering/sprængning	Rettighedshaver	Skal være en grønlandsk virksomhed	Nej	TBD
Transport til oparbejdningsanlæg	Rettighedshaver	Skal være en grønlandsk virksomhed	Nej	TBD
Oparbejdning/knusning	Rettighedshaver	Skal være en grønlandsk virksomhed	Nej	TBD
Oparbejdning/magnetisk separation	Rettighedshaver	Skal være en grønlandsk virksomhed	Nej	TBD
Transport til havnen	Rettighedshaver	Skal være en grønlandsk virksomhed	Nej	TBD

Tabel 7.4				
Kontraktpakker udbudt til grønlandske virksomheder under produktionsfasen				
Kontraktpakke	Virksomheder tildelt kontrakter	Grønlandsk virksomhed eller udenlandsk virksomhed	Joint venture	Kontraktens varighed
Bådcharter til transport af arbejdstagere	TBD	Grønlandsk virksomhed	TBD	TBD
Sikkerhed på projektstedet	TBD	Grønlandsk virksomhed	TBD	TBD
Rengøring på projektstedet	TBD	Grønlandsk virksomhed	TBD	TBD
Catering på projektstedet	TBD	Grønlandsk virksomhed	TBD	TBD
Levering af brændstof til projektstedet	TBD	Grønlandsk virksomhed	TBD	TBD
IT-løsninger	TBD	Grønlandsk virksomhed	TBD	TBD
Beredskabsplan for oliespild	TBD	Grønlandsk virksomhed	TBD	TBD

Tabel 7.5**Kontraktpakker udbudt til grønlandske eller udenlandske virksomheder under produktionsfasen**

Kontraktpakke	Virksomheder tildelt kontrakter	Grønlandsk virksomhed eller udenlandsk virksomhed	Joint venture	Kontraktens varighed
Afskibning af produktet fra Grønland	TBD	Grønlandsk/udenlandsk virksomhed	TBD	TBD

Bilag 8 Udvikling og opbygning af kapaciteten i grønlandske virksomheder

Parterne i nærværende aftale anerkender, at tilgængeligheden af konkurrencedygtige og kompetente grønlandske virksomheders kapacitet er et afgørende element i udviklingen og færdiggørelsen af projektet.

Rettighedshaveren udvikler og opdaterer fra tid til anden lister over kravene til leveringen af tjenesteydelser og kommercielle ydelser til anlægs- og driftsfaserne i projektet. Listen skal sendes til relevante grønlandske virksomheder.

Rettighedshaveren og arbejdsmarkedsparterne arbejder sammen for at identificere ledige pladser for potentielle grønlandske virksomheder og derved proaktivt arbejde mod at lukke disse ledige pladser i samarbejde med de grønlandske myndigheder.

Rettighedshaveren er forpligtet til at gøre sit bedste for at maksimere de grønlandske virksomheders deltagelse i kontrakterne.

Rettighedshaveren skal opfordre til dannelsen af relevante alliancer mellem udenlandske og grønlandske virksomheder for at forbedre de grønlandske virksomheders evne til at konkurrere på leveringen af materialer og kommercielle ydelser til projektet.

Rettighedshaveren skal være vært for seminarer med rådgivning og mulighed for at indgå joint ventures og partnerskaber mellem internationale virksomheder og grønlandske virksomheder under hele projektet (anlægs- og driftsfasen).

Rettighedshaveren arbejder sammen med de grønlandske myndigheder, arbejdsmarkedsparter og grønlandske virksomheder for at identificere barrierer, der forhindrer grønlandske virksomheder i at deltage fuldt ud i arbejdet, samt skræddersy kurser og sørge for nødvendig certificering.

Rettighedshaveren skal være proaktiv og arbejde på at udvikle kapaciteten i grønlandske virksomheder, så de kan levere de påkrævede tjenesteydelser, samt arbejde på at overføre viden fra rettighedshaveren og entreprenørerne, leverandørerne og tjenesteyderne til grønlandske virksomheder.

Bilag 9 Øvrige bæredygtige indsatser og fonde

Formålet med dette bilag er at angive de kulturelle og sociale initiativer, der skal støttes og fremmes af rettighedshaveren.

Rettighedshaveren sørger for specifikke forhold som f.eks.:

- Åbent hus-arrangementer for de ansattes familier og borgerne i Qeqqata Kommunia.
- Opbygning af netværk blandt de ansattes familier.
- Sports-/kulturbegivenheder i kommunen.

Nedenstående beløb fra fonde i tabel 9.1 og 9.2 er mindstebeløb og kan forhandles årligt.

Tabel 9.1 Årlige beløb med eksport på 200.000 tons						
År	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Social og kulturel fond (DKK)	100.000	100.000	200.000	200.000	200.000	200.000
Uddannelsesfond (DKK)	0	100.000	100.000	300.000	300.000	300.000
Fonde i alt	100.000	200.000	300.000	500.000	500.000	500.000

Tabel 9.2 Ekstra beløb i forbindelse med en stigning i eksporterede tons				
Tons	200.000	300.000	400.000	500.000
Social og kulturel fond	Beløb i tabel 9.1	+50.000 kr.	+100.000 kr.	+150.000 kr.
Uddannelsesfond	Beløb i tabel 9.1	+50.000 kr.	+100.000 kr.	+150.000 kr.

Sociale og kulturelle fonde

Rettighedshaveren afsætter 100.000 kr. hvert år i 2015 og 2016 og 200.000 fra 2017, og indtil nedlukning af minen, til sociale og kulturelle fonde.

Formålet med disse fonde er at fremme og støtte den lokale kultur og sportsinitiativer og aktiviteter til fordel for især de lokale borgere i Qeqqata Kommunia.

Dette beløb er baseret på en grundlæggende økonomisk model, hvor Hudson eksporterer 200.000 tons om året af produktet. De afsatte beløb stiger med 50.000 kr. hver gang, eksporten af produktet stiger med 100.000 tons, dog med et loft på 500.000 tons.

Rettighedshaveren opretter en konto i Grønlandsbanken i sit navn, hvor de midler, der er øremærket til uddannelsesmæssige initiativer, overføres af rettighedshaveren.

Kontoen tillader kun udpegede administratorer fra kommunen og/eller Naalakkersuisut at få adgang til midlerne. Rettighedshaveren har hverken adgang til eller krav på midlerne.

Administratorerne af midlerne samarbejder med Qeqqata Kommunia og Naalakkersuisut om at redegøre for og dokumentere alle støttede initiativer i henhold til denne fond i forbindelse med planerne for årlig evaluering og overvågning og fremsender disse til de grønlandske parter og rettighedshaveren.

Der må ikke anvendes mere end 5 % fra de årlige fonde til administrative formål.

Uddannelsesfonde

Rettighedshaveren afsætter 100.000 kr. hvert år i 2016 og 2017 samt 300.000 kr. hvert år fra 2018, og indtil minen lukkes, til en uddannelsesfond.

Formålet med fonden er at forbedre jobmulighederne for faglærte og ufaglærte arbejdstagere i forhold til minedrift, herunder lignende områder inden for ingeniørarbejde, administration, økonomi, sundhed, sikkerhed samt miljø- og sundhed osv.

Beløb på op til 50 % af fondsbeløbet kan bruges til uddannelsesprogrammet i Hudson Greenland A/S, hvis det forløber i samarbejde med officielle uddannelsesinstitutioner i Grønland. De økonomiske midler i fonden kan ikke bruges til opfyldelsen af forpligtelserne i bilag 5.

Fondsbeløbet er baseret på en grundlæggende økonomisk model, hvor rettighedshaveren eksporterer 200.000 tons pr. år af produktet. De afsatte beløb stiger med 50.000 kr. hver gang, eksporten af produktet stiger med 100.000 tons, dog med et loft på 500.000 tons.

Et fuldtidsækvivalent forhold på 80 % blandt de grønlandske arbejdstagere i det tredje driftsår, som angivet i bilag 4, skal være retningsgivende for de følgende faste årlige justeringer.

Rettighedshaveren reducerer det årlige bidrag til uddannelsesfunden med 100.000 kr., hvis det fuldtidsækvivalent forhold blandt de grønlandske arbejdstagere for det pågældende år er 85 % eller højere.

Rettighedshaveren øger det årlige bidrag til uddannelsesfunden med 100.000 kr., hvis det fuldtidsækvivalent forhold blandt de grønlandske arbejdstagere for det pågældende år er 75 % eller lavere.

Bestemmelserne i nærværende bilag må ikke på nogen måde reducere forpligtelserne i § 18 i råstofloven.

Rettighedshaveren opretter en konto i Grønlandsbanken i sit navn, hvor de midler, der er øremærket til uddannelsesmæssige initiativer, overføres af rettighedshaveren.

Kontoen tillader kun udpegede administratorer fra kommunen og/eller Naalakkersuisut at få adgang til midlerne. Rettighedshaveren har hverken adgang til eller krav på midlerne.

Administratorene af midlerne samarbejder med Qeqqata Kommunia og Naalakkersuisut om at redegøre for og dokumentere alle støttede initiativer i henhold til denne fond i forbindelse med planerne for årlig evaluering og overvågning og fremsender disse til de grønlandske parter og rettighedshaveren.

Der må ikke anvendes mere en 5 % af de årlige midler til administrative formål i forbindelse med fonden.

Bilag 10 Definitioner

28.2 Definitioner, fortolkning og bilag

28.3 Definitioner

I nærværende aftale defineres følgende termer og udtryk som nedenfor, medmindre andet følger af sammenhængen:

"Aftale"	Nærværende aftale, herunder alle tilhørende bilag.
"Bilag"	De bilag, der er omtalt i pkt. 28.5.
"Benefit and Impact Plan"	Den Benefit and Impact Plan, der skal udarbejdes og implementeres af rettighedshaveren samt godkendes af Naalakkersuisut, og som findes i udkast i Bilag 2 til nærværende aftale.
"Anlægsaftale"	En aftale om anlægskonstruktion.
"DKK"	Danske kroner.
"Evalueringsplan"	Den evalueringsplan, der skal udarbejdes og implementeres af rettighedshaveren samt godkendes af Naalakkersuisut, og som findes i udkast i bilag 3 til nærværende aftale.
"Udnyttelsestilladelse"	Eneretstilladelse nr. 2015/39 til udnyttelse af mineraler i områder ved White Mountain i Vestgrønland.
"Force majeure"	En hindring, som fritager en part fra at opfylde sine forpligtelser: En part er fritaget fra at opfylde sine forpligtelser, hvis den pågældende part godtgør, at den manglende opfyldelse skyldes en hindring uden for partens kontrol, og at denne ikke med rimelighed kunne have undgået eller overvundet hindringen eller dens følger. En part er kun fritaget fra at opfylde sine forpligtelser i det omfang og så længe, at der er tale om force majeure.
"Udenlandsk virksomhed"	En virksomhed, som ikke er en grønlandsk virksomhed.

"Væsentlig"	Betyder for så vidt angår manglende opfyldelse, at en manglende opfyldelse er en væsentlig manglende opfyldelse.
"Væsentlig manglende opfyldelse"	Manglende opfyldelse af en forpligtelse i henhold til nærværende aftale, hvis 1) den fuldstændige eller rettidige udførelse af eller overholdelse af forpligtelsen er af afgørende betydning for nærværende aftale og dens mål, eller 2) den manglende opfyldelse i væsentlig grad berøver en forurettet part, hvad denne var berettiget til at forvente, medmindre den misligholdende part ikke forudså og ikke med rimelighed kunne have forudset resultatet, eller (3) den manglende opfyldelse er forsætlig og giver en forurettet part grund til at tro, at den ikke kan have tillid til, at den misligholdende part opfylder sine fremtidige forpligtelser.
"Grønland"	Øen Grønland med omliggende øer, herunder kontinentalsoklen, men ikke ud over en afstand på 200 sømil fra den mållinje, hvorfra hav- og fiskeriområdet beregnes.
"Grønlandske myndigheder"	Naalakkersuisut og Qeqqata Kommunia
"Grønlandsk virksomhed"	En virksomhed, som opfylder alle følgende krav: <ul style="list-style-type: none"> (1) Virksomheden er en virksomhed og er registreret i henhold til den lovgivning, der gælder for sådanne virksomheder med hovedsæde i Grønland. (2) Virksomheden er hjemmehørende i Grønland. (3) Virksomheden har gennem udøvelsen af sine forretningsaktiviteter i Grønland en reel forbindelse til det grønlandske samfund. I fastlæggelsen af, om virksomheden har en reel forbindelse til det grønlandske samfund, lægges der bl.a. vægt på dens udøvelse af forretningsaktiviteter, herunder såvel tidligere som konkrete planlagte fremtidige aktiviteter, i Grønland. (4) Virksomheden har fuld kontrol over sine aktiver, hvilket bl.a. betyder, at virksomheden ikke har

standset sine betalinger og ikke er under konkurs eller i en lignende situation.

"Naalakkersuisut"	Den grønlandske regering, selvstyrets udøvende myndighed.
"Grønlandsk arbejdskraft"	Grønlandske arbejdstagere.
"Borger i Grønland"	<p>En person, som:</p> <ol style="list-style-type: none">(1) Er født i Grønland, og som har haft fast bopæl i Grønland i de første 5 år af sit liv, eller(2) Har haft fast bopæl i Grønland i de sidste 2 år eller 7 år inden for de sidste 10 år, eller(3) Er gift med, eller dokumenterer at have levet i et registreret partnerskab i mindst 1 år med en person, der opfylder betingelse 1) eller 2), eller beskæftiges af en offentlig eller privat arbejdsgiver (myndighed eller virksomhed) i Grønland i overensstemmelse med grønlandsk lovgivning, eller(4) på anden måde har en særlig tilknytning til Grønland, som kan være besluttet af Naalakkersuisut. <p>I nr. (2) ovenfor omfatter "fast bopæl" bopælsophold uden for Grønland med henblik på uddannelse, og såfremt den pågældende opfyldte betingelserne for at få offentligt stipendium i henhold til Grønlands uddannelsesstøtte- og låneordning, da uddannelsen blev påbegyndt.</p>
"Grønlandsk studerende"	En studerende, som også er borger i Grønland i overensstemmelse med definitionen på en borger i Grønland.
"Grønlandske vilkår"	(For så vidt angår tildeling og indgåelse af anlægsaftaler) almindelige eller tilsvarende vilkår i Grønland, herunder vilkår på et eventuelt grønlandsk marked for de samme, tilsvarende eller lignende ydelser.
"Grønlandsk arbejdstager"	En arbejdstager, som også er borger i Grønland i overensstemmelse med definitionen på en borger i

Grønland.

"IBA"	Impact Benefit Agreement
"Arbejdsmarkedsparter"	Fagforeninger og arbejdsgiverforeninger eller lignende organisationer.
"Tilladelse"	Udnyttelsestilladelse.
"Tilladelsesområde"	Tilladelsesområdet som fastlagt i udnyttelsestilladelsen.
"Rettighedshaver"	Rettighedshaveren i henhold til udnyttelsestilladelsen.
"MILT"	Departementet for Erhverv, Arbejdsmarked og Handel under Naalakkersuisut.
"MLSA"	Mineral Licence and Safety Authority (Råstofstyrelsen), under Naalakkersuisut.
"Råstofloven"	Inatsisartutlov nr. 7 af 7. december 2009 om mineralske råstoffer og aktiviteter af betydning herfor (råstofloven) med efterfølgende ændringer.
"Overvågningsplan"	Den overvågningsplan, der skal udarbejdes og implementeres af rettighedshaveren samt godkendes af MILT eller MLSA, og som findes i udkast i Bilag 3 til nærværende aftale.
"MRA"	Den råstofmyndighed, der er den overordnede administrative råstofmyndighed og består af Naalakkersuisut (den grønlandske regering) samt departementerne og de tilhørende enheder, til hvem Naalakkersuisut har uddelegeret ansvaret for råstofområdet og/eller forhold inden for råstofområdet samt relaterede områder iht. de fra tid til tid gældende regulativer og bestemmelser.
"Ikke-anlægsaftale"	En aftale, der ikke er en anlægsaftale, og som omfatter arbejde, leverancer eller tjenesteydelser i tilknytning til rettighedshaverens udførelse af aktiviteter i henhold til den pågældende tilladelse.

"Parter"	Er (afhængig af sammenhængen) rettighedshaveren, kommunen og Naalakkersuisut eller flere af disse.
"Part" eller "Grønlandspart"	Er (afhængig af sammenhængen) rettighedshaveren, kommunen eller Naalakkersuisut eller én af disse.
"Plan"	Er (afhængig af sammenhængen) den pågældende Benefit and Impact Plan, overvågningsplanen, evalueringsplanen eller én af disse planer.
"VSB-vejledning"	De grønlandske myndigheders retningslinjer for Vurdering af Samfundsmæssig Bæredygtighed for mineprojekter i Grønland (nyeste version), som finder anvendelse på rettighedshaverens aktiviteter i henhold til udnyttelsestilladelsen.
"VSB-rapport"	Rapport med vurdering af den samfundsmæssige bæredygtighed for rettighedshaverens planlagte aktiviteter i henhold til udnyttelsestilladelsen.

28.4 Fortolkning

28.4.1 "Herunder" defineres i nærværende aftale som herunder uden begrænsning eller uden skade for den generelle gyldighed af enhver beskrivelse, definition, term eller udtryk, som er foranstillet ordet. Ordet "inkludere" og afledninger deraf skal fortolkes i overensstemmelse hermed.

28.5 Bilag

28.5.1 Alle bilag til nærværende aftale er en uadskillelig del heraf og skal betragtes som en del af selve aftalen.